

# DEKLARACJA ŚRODOWISKOWA 2014



BOMBARDIER TRANSPORTATION POLSKA SP. Z O.O.  
WROCŁAW, UL. FABRYCZNA 12

Wrzesień 2014

**Spis treści**

Słowo wstępne.....	3
1. Wprowadzenie.....	4
2. Informacja o zakładzie we Wrocławiu – BTP.....	7
3. Opis działalności.....	9
4. Systemy zarządzania w Bombardier Transportation Polska.....	13
5. System Zarządzania Środowiskiem.....	14
6. Założenia Polityki Środowiskowej.....	15
7. Bilans materiałów w procesie produkcyjnym.....	19
8. Aspekty środowiskowe.....	19
9. Program BT „Carbon Neutrality” – redukcja emisji CO <sub>2</sub> .....	21
10. Główne wskaźniki efektywności środowiskowej.....	24
11. Emisje do środowiska naturalnego.....	34
12. Emisje do atmosfery.....	33
13. Monitorowanie i pomiary.....	35
14. Odpady.....	36
15. Realizacja celów i zadań środowiskowych w 2013 roku.....	37
16. Cele i zadania środowiskowe na 2014 rok.....	39
17. Podsumowanie.....	40

Szanowni Państwo,

Ochrona Środowiska jest jednym z priorytetów strategii Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o.

Zgodnie z Polityką Ochrony Środowiska Grupy Bombardier celem Spółki jest ciągła poprawa stanu środowiska naturalnego w zakresie prowadzonej działalności oraz wprowadzanie na rynki produktów bezpiecznych dla środowiska.

Zamierzone cele staramy się osiągnąć przez doskonalenie naszych procesów i wyrobów wykorzystując dostępne osiągnięcia techniczne i organizacyjne, stosując materiały coraz bardziej bezpieczne dla środowiska, podnosząc kwalifikacje pracowników ze szczególnym naciskiem na kształtowanie świadomości ekologicznej.

Ważnym elementem działalności Spółki jest określenie odpowiedzialności i kompetencji na każdym stanowisku pracy.

Rezultaty naszych działań z zakresu ochrony środowiska są systematycznie oceniane przez odpowiednie jednostki audytujące i opisane w stosownych raportach dla udziałowców i zainteresowanych stron. Jesteśmy dumni, że działania przeprowadzone przez nas w ostatnich latach w znaczący sposób ograniczyły oddziaływanie na środowisko przez zmniejszenie ilości substancji emitowanych do atmosfery oraz ilości wytwarzanych odpadów niebezpiecznych, stosowanie energooszczędnych technologii, optymalizację zużycia zasobów naturalnych.

Bombardier Transportation przykłada dużą rolę do idei zrównoważonego rozwoju i społecznej odpowiedzialności za prowadzoną działalność, dlatego dużym wyzwaniem dla naszego zakładu jest przystąpienie do programu „Carbon Neutrality”, którego celem jest zminimalizowanie, do 2020, emisji dwutlenku węgla przez wszystkie organizacje koncernu.

Przekazujemy Państwu kolejną Deklarację Środowiskową będącą zestawieniem najważniejszych informacji o efektach działalności środowiskowej Spółki oraz potwierdzeniem naszych starań, aby Bombardier Transportation Sp. z o.o. we Wrocławiu spełniał wymagania.

Wrocław, wrzesień 2014 r.

## 1. Wprowadzenie

Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o. z siedzibą we Wrocławiu jest jednym z zakładów Korporacji Bombardier zlokalizowanych w wielu krajach na całym świecie. Firmę Bombardier założył Joseph-Armand Bombardier w 1942. Siedziba korporacji znajduje się w Montrealu, w Kanadzie. Na całym świecie spółka zatrudnia 65 400 osób. Bombardier notowany jest na giełdzie Toronto Stock Exchange (BBD). Korporacja składa się z: Bombardier Aerospace (lotnictwo 48%) oraz Bombardier Transportation (transport szynowy 52%). Obszerniejsze informacje o korporacji można znaleźć na stronie internetowej [www.bombardier.com](http://www.bombardier.com).



Siedzibą Bombardier Transportation jest Berlin. W skład tej części korporacji wchodzi 62 zakłady produkcyjne i inżynierskie na całym świecie zatrudniające około 36 000 pracowników. Pojazdy wyprodukowane przez Bombardier Transportation (BT) przewożą pasażerów i towary w ponad 60 krajach całego świata.



Koncern produkuje pociągi metra, konwencjonalne i piętrowe wagony pasażerskie, lokomotywy oraz pojazdy takie jak tramwaje miejskie, dalekobieżne wagony pasażerskie, wagony towarowe jak również szeroki wybór pociągów z wychylnym nadwoziem, pociągi wysokich prędkości oraz elektryczne i spalinowe zespoły trakcyjne.

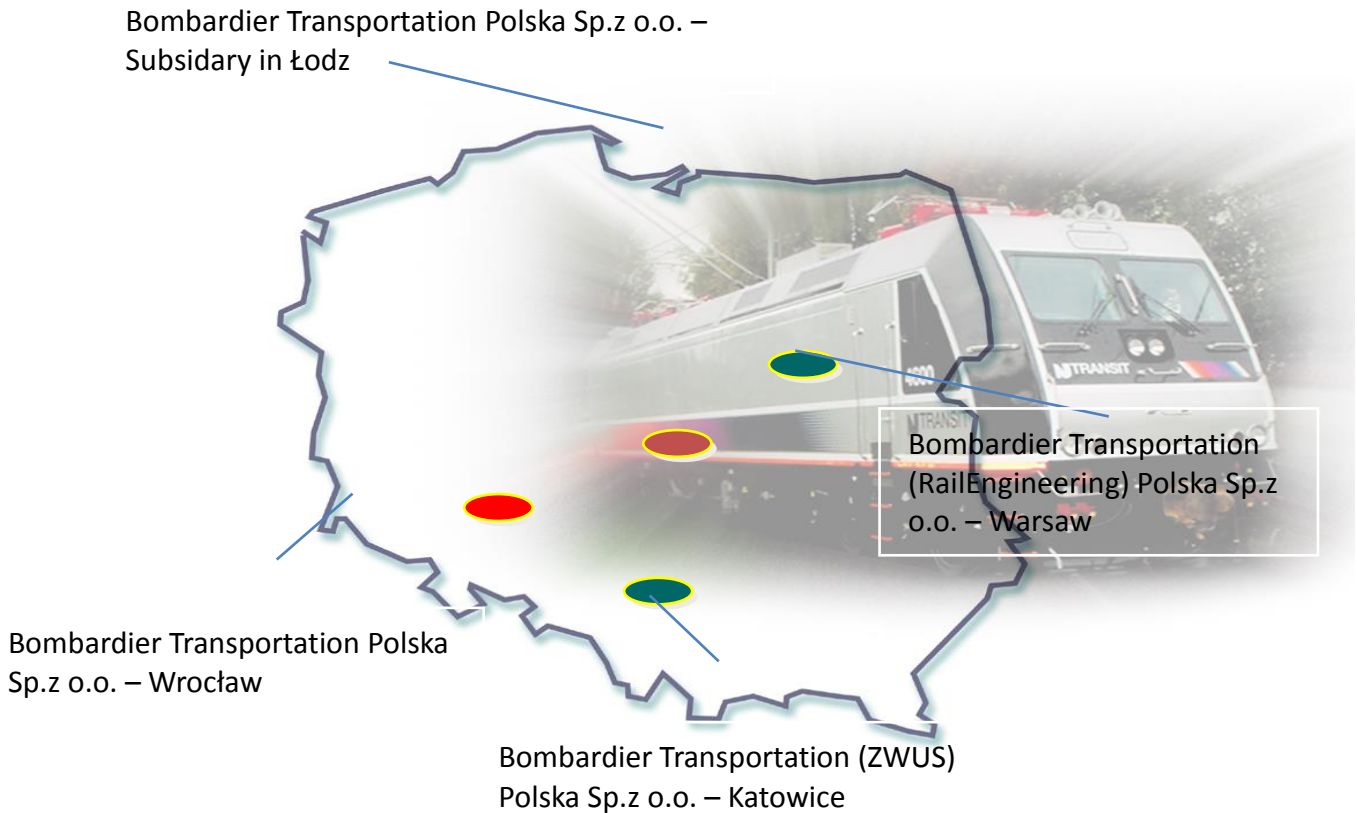


Bombardier zajmuje się też rozwojem i produkcją rozwiązań w zakresie systemów napędu i sterowania, systemów sterowania ruchem kolejowym oraz wózków trakcyjnych. Ofertę dopełnia kompleksowy pakiet serwisowy obejmujący eksploatację, utrzymanie oraz modernizację pojazdów szynowych.



## Bombardier Transportation w Polsce

Obecnie Bombardier Transportation zatrudnia w Polsce około 1000 osób w czterech lokalizacjach i kilku serwisach utrzymania lokomotyw typu TRAXX oraz serwisie utrzymanie wagonów piętrowych.



## Przykładowe produkty korporacji Bombardier na rynku polskim



Bombardier Q400NexGen



Składy piętrowe



TRAXX MS



Tramwaj FLEXY Classic

**2. Informacja o zakładzie we Wrocławiu – BTP**

Bombardier Transportation Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ma 180-letnią tradycję i jest spadkobiercą wielu przedsiębiorstw produkujących tabor kolejowy we Wrocławiu na terenie obecnej lokalizacji. Poniżej najważniejsze daty w historii zakładu we Wrocławiu.

**1838** - G.Linke produkuje pierwsze pojazdy szynowe

**1912** - Powstaje fabryka Linke Hoffman Werke, produkująca tabor szynowy

**1945** - Wznowienie produkcji, nowa nazwa Państwowa Fabryka Wagonów Pafawag

**1977** - Pafawag otrzymuje międzynarodową nagrodę „Le Prix de Promotion Internationale de Industrie - Materiel Ferroviaire”.

**1996** - Podpisanie kontraktu na produkcję supernowoczesnych lokomotyw dla PKP

**1997** - Koncern Adtranz (ABB + Daimler Benz, później DaimlerChrysler) nabywa większościowe udziały w Pafawagu

**1997 - 2001** - restrukturyzacja Adtranz Pafawag,

**2001** - Połączenie koncernów Adtranz i Bombardier, Pafawag zmienia nawę na: Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o.

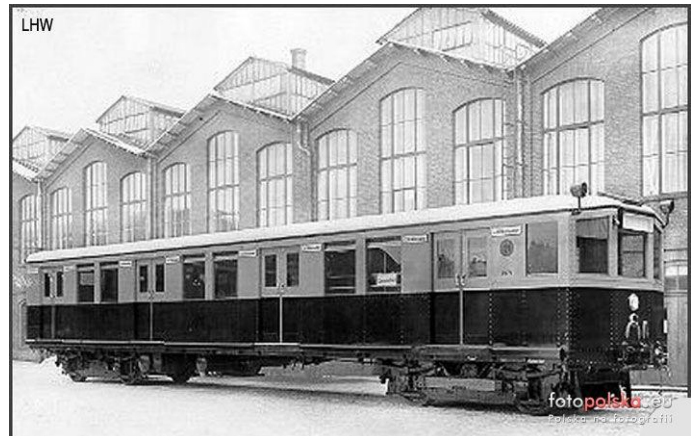
**2006** - Uruchomienie produkcji elektrycznych szaf sterowniczych w ramach wyspy produkcyjnej zakładu Dywizji PPC w Hennigsdorfie.

**2008** - Połączenie Zakładów BTP Wrocław oraz BTP Łódź w jeden podmiot Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o. z siedzibą we Wrocławiu

**2008** - Wycofanie dywizji PPC z Zakładu we Wrocławiu

**2010** - Połączenie Jednostki Wózków i Jednostki Lokomotyw w jedną organizację.

Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o. (BTP) we Wrocławiu jest jednym z 4 produkcyjnych zakładów korporacji na terenie Polski, zatrudniającym na koniec 2013 roku około 378 osób. Należy do tzw. Locomotives & Equipment Business Unit, razem z zakładami w Zurichu (Szwajcaria), Kassel, Mannheim (Niemcy).





Aktualnie podstawowy zakres aktywności zakładu we Wrocławiu to:

- produkcja pudeł lokomotyw różnego typu;
- produkcja ram wózków i podłuznic różnego typu;
- serwis lokomotyw.



Całkowita powierzchnia terenu zakładu wynosi obecnie 19,26 ha, w tym obszar zadaszony 6,91 ha. Od 1996 roku w Spółce prowadzone były na dużą skalę procesy restrukturyzacji, polegające między innymi na znacznym zmniejszeniu zajmowanego obszaru.

Przed prywatyzacją obszar zajmowany przez zakład wynosił 74,00 ha. i posiadał spójną infrastrukturę techniczną.

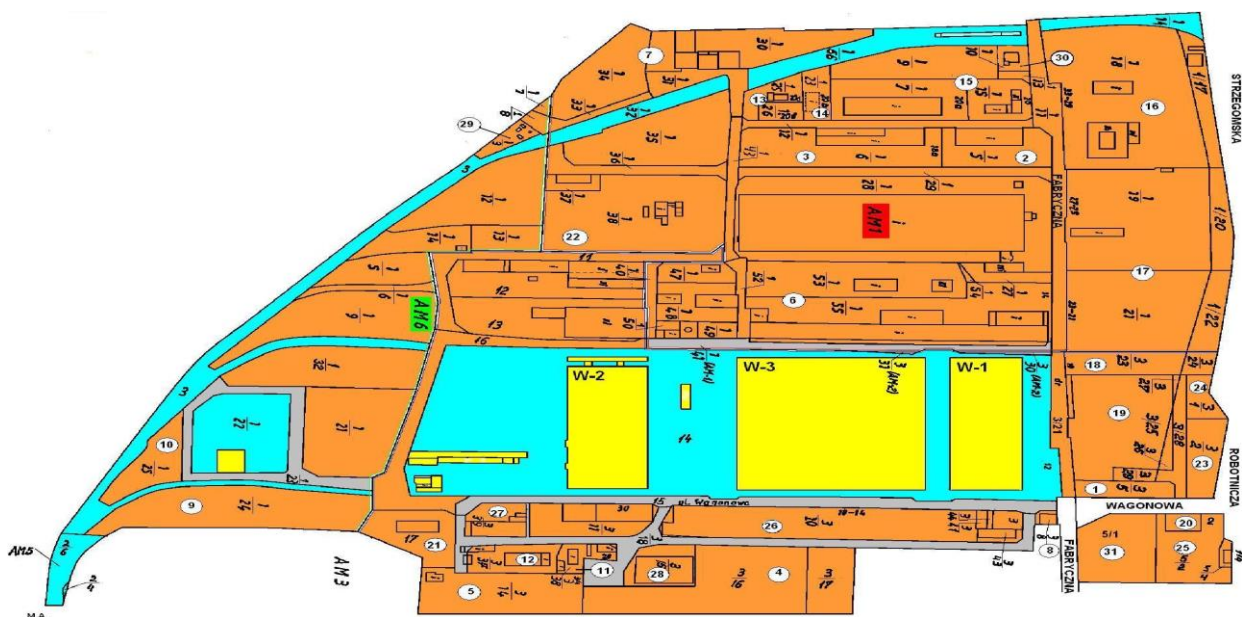
Przez kolejne lata były prowadzone liczne prace polegające na modernizacji infrastruktury omawianego terenu, prowadzone zarówno przez BTP jak i nowych właścicieli. Działania te, ze względu na złożone stosunki własnościowe terenów do dnia dzisiejszego nie uległy jeszcze zakończeniu.

Aktualnie obszar BTP znajduje się na terenie Wrocławskiego Parku Przemysłowego (WPP), który powstał w 2005 roku i obejmuje tereny dawnych firm, takich jak Dolmel, Archimedes, Pafawag i graniczy z Wrocławskim Parkiem Technologicznym.

### Lokalizacja terenu

#### Bombardier Transportation Polska we Wrocławiu

 Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o.,





### 3. Opis działalności

Bombardier Transportation Polska zakład we Wrocławiu jest producentem pudeł lokomotyw, ram wózków, podzespołów i elementów wyposażenia do w/w produktów.

Rozplanowanie zakładu, z zaznaczeniem podstawowych aktywności, przedstawia schemat na poprzedniej stronie niniejszego opracowania. Główne procesy produkcyjne w naszym przedsiębiorstwie to:

- spawanie konstrukcji stalowych (spawanie, prostowanie, obróbka ślusarska, montaż)
- mechaniczne przygotowanie powierzchni do malowania - obróbka strumieniowo-ścierna;
- zabezpieczenie antykorozyjne powierzchni;
- malowanie dekoracyjne.



Spawalnie wyposażone są w systemy wentylacji i odciągów dymów spawalniczych o wysokiej skuteczności oczyszczania powietrza. Dlatego też są one bezpieczne dla człowieka i środowiska.

Malowanie pudeł lokomotyw odbywa się w nowoczesnych kabinach malarskich wyposażonych w instalację oczyszczania gazów odlotowych z lotnych związków organicznych.

Ze względu na duże gabaryty komponentów i produktów w zakładzie funkcjonuje zarówno transport poziomy ( wózki, platformy, przesuwnice) jak i poziomy ( suwnice).

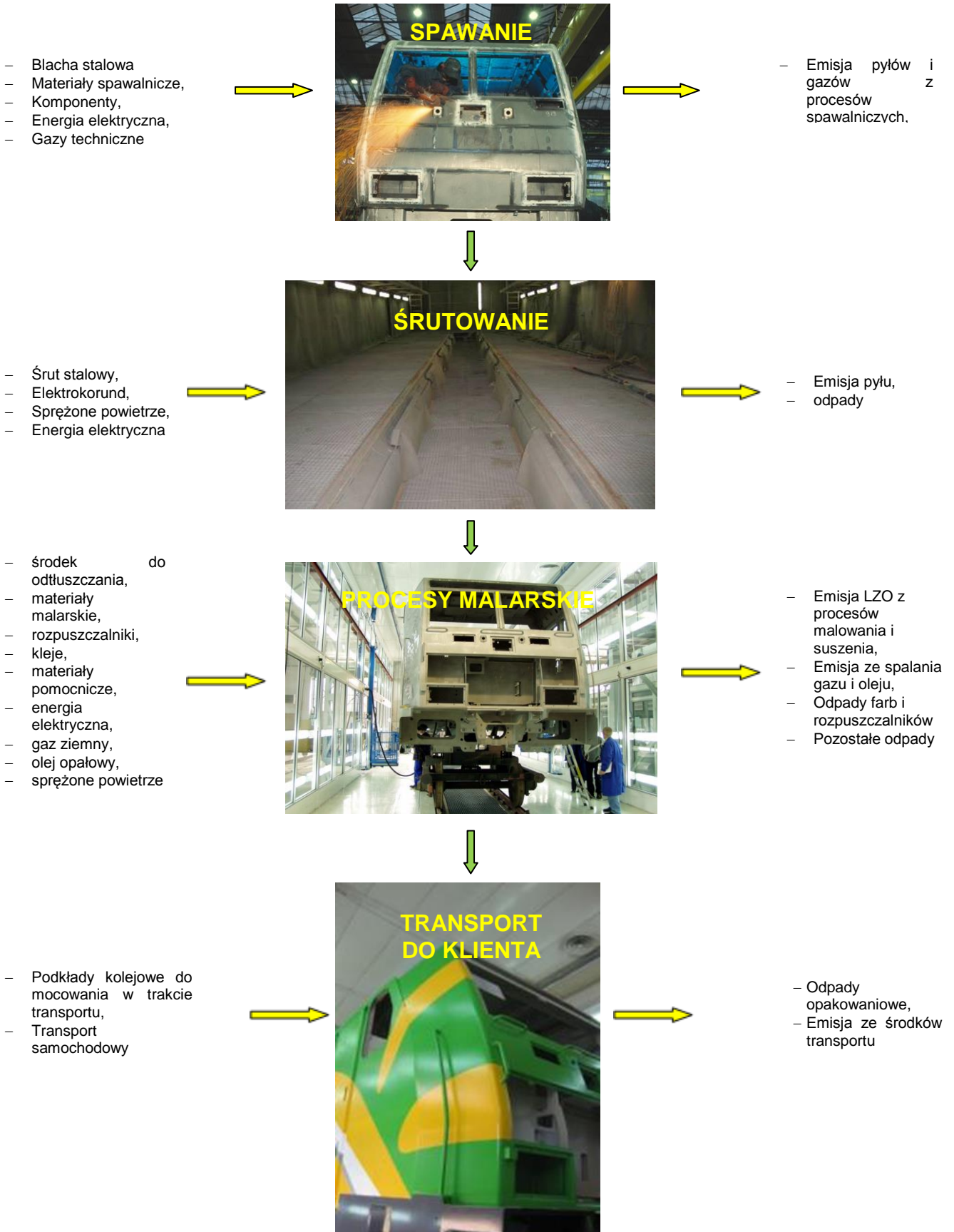
Na kolejnych stronach załączone są schematy:

- produkcji pudła lokomotywy,
- produkcji wózka towarowego,
- procesu malowania pudła lokomotywy.



Schematy te przedstawiają wszystkie operacje techniczne wykonywane w obszarze Bombardier Transportation Polska oraz zaangażowanie procesów pomocniczych i poszczególnych funkcji.

**SCHEMAT PRODUKCJI PUDŁA LOKOMOTYWY**



**SCHEMAT PRODUKCJI RAMY WÓZKA**

- Blacha stalowa
- Materiały spawalnicze,
- Komponenty,
- Energia elektryczna,
- Gazy techniczne



- Emisja pyłów i gazów z procesów spawalniczych.

- Energia elektryczna,
- Olej maszynowy,
- Chłodziwa obróbcze,



- Złom – wióry stalowe
- odpady

- Energia elektryczna,



- Śrut stalowy,
- Elektrokorund,
- Sprężone powietrze,
- Energia elektryczna

- Emisja pyłu,
- odpady



- Drewniane podkłady do mocowania w trakcie transportu,
- Transport samochodowy



- Odpady opakowaniowe,
- Emisja ze środków transportu



## SCHEMAT MALOWANIA PUDŁA



Przygotowanie surowej konstrukcji lokomotywy do malowania – odtłuszczenie, zabezpieczenie powierzchni niemalowanych.



Gruntowanie natryskowe wewnętrznych i zewnętrznych powierzchni pudła lokomotywy. Metoda natrysku bezpowietrznego.



Szpachlowanie powierzchni zewnętrznych szpachłówkami epoksydowymi.



Szlifowanie szpachłówki epoksydowej z zastosowaniem urządzeń podłączonych do centralnego systemu odciągania pyłów.



Malowanie nawierzchniowe metodą natrysku bezpowietrznego.



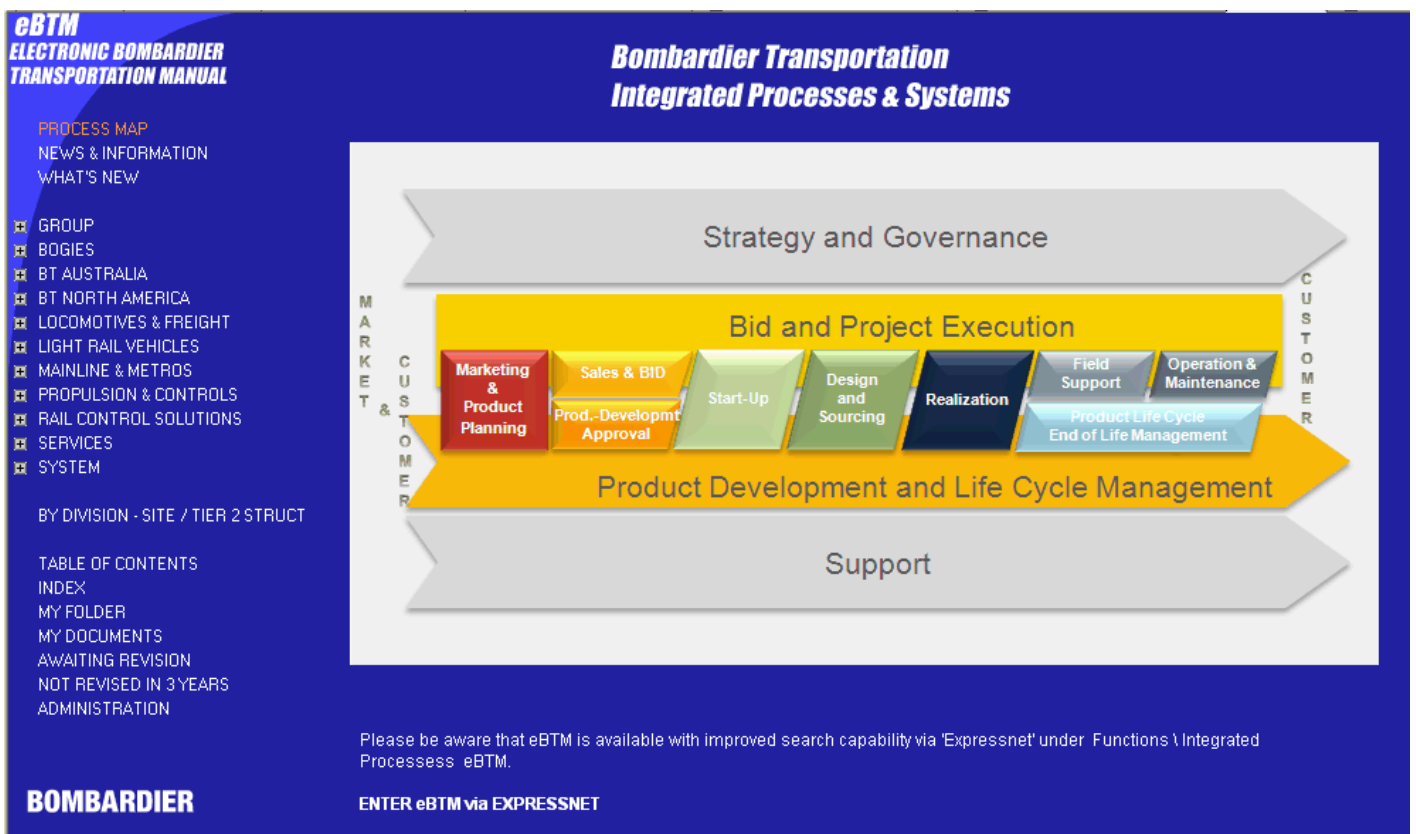
Malowanie dekoracyjne metodą natrysku bezpowietrznego.

Stawisko zdawczo - odbiorcze



### 4. Systemy zarządzania w Bombardier Transportation Polska

Certyfikacja systemów zarządzania pierwszy raz miała miejsce w 2000 roku. Obecnie Zintegrowany System Zarządzania Bombardier Transportation Polska Sp. z o. o. działa w oparciu o wytyczne norm ISO 9001, IRIS, ISO 14001:2004, OHSAS 18001 oraz EMAS. Ponieważ jednym z głównych procesów realizowanych w zakładzie jest spawanie, system obejmuje także normy EN 3834 i EN 15085, które definiują wymagania w zakresie procesów spawalniczych. Głównym elementem zintegrowanego systemu zarządzania jest BTIP - Zintegrowane Procesy Bombardier Transportation, łączące w sobie kompleksowo opisy działania poszczególnych procesów zdefiniowanych w Bombardier we wszystkich aspektach, takich jak zapewnienie zgodności wyrobów i systemu zarządzania z wymaganiami stawianymi przez regulacje prawne, umowy z klientami, normy i inne specyfikacje oraz minimalizację oddziaływania produkcji środowisko i pracowników. Schematycznie system został przedstawiony na poniżej pokazanej mapie procesów.



Wszystkie procesy tworząc jednolity, zintegrowany system zarządzania wspierający działalność koncernu, a jego główne elementy mają odzwierciedlenie w polityce jakości, polityce bezpieczeństwa wyrobów oraz polityce ochrony środowiska i bezpieczeństwa pracy. Aby wspomóc

bezpośrednio działania operacyjne i usprawnić procesy w koncernie wprowadzono wewnętrzny system BOS (Bombardier Operation System).

BOS to system operacyjny obowiązujący we wszystkich zakładach korporacji, stanowiący zbiór reguł, zasad i wytycznych niezbędnych dla realizacji doskonałości operacyjnej, która oznacza dla nas:

- najlepszy poziom bezpieczeństwa w swojej klasie;
- najlepszy poziom dbałości o środowisko;
- najniższe koszty niezgodności;
- krótki czas realizacji dostaw;
- wysoką produktywność;
- najniższy poziom zapasów.

BOS łączy w sobie kompleksowo wszystkie aspekty systemu operacyjnego (tj. wytwórczego), takie jak: jakość procesów i produktów, czas ich realizacji, zaangażowanie ludzi, regulacje dotyczące dbałości o środowisko, regulacje z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy, standaryzację procesów wytwórczych oraz pomocniczych, zasady organizacji miejsca pracy, jak również procesy ciągłego doskonalenia.

Na uwagę zasługuje system sugestii pracowniczych zwany Programem Kaizen. Program ten daje wszystkim pracownikom produkcji oraz administracji możliwość zgłaszania (oraz samodzielnego wdrażania) pomysłów doskonalących i naprawczych.

Pomysły pracowników dotyczą różnych aspektów funkcjonowania organizacji, począwszy od poprawy procesów technologicznych, procesów kadrowych, logistycznych, poprawy bezpieczeństwa pracy, jak również zmniejszenia wpływu prowadzonej działalności na środowisko naturalne (np. redukcja ilości odpadów, redukcja czasów prostowania czy też szlifowania).

Wnioski składane i realizowane w Programie Kaizen pokazują stopień zaangażowania pracowników w działania na rzecz poprawy stanu środowiska i realizacji celów środowiskowych.

## 5. System Zarządzania Środowiskiem

System zarządzania środowiskiem, oparty na założeniach standardów ISO 14001:2004 oraz EMAS działa w ramach zintegrowanych procesów BTIP (Bombardier Transportation Integrated Processes). Oznacza to, że każdy zdefiniowany proces z zakresu zarządzania środowiskiem posiada ustalone miejsce oraz pozycję wśród innych procesów. Pozwala to na identyfikację i analizę aspektów środowiskowych na każdym etapie działalności. Wszystkie procesy tworzą jeden spójny system i jako takie są zarządzane.

Korzyści płynące z wprowadzenia Zintegrowanych Procesów Zarządzania:

- umożliwienie zarządzania wszystkimi funkcjami, procesami jako jednym systemem;
- zwiększenie wydajności oraz efektywności wszystkich procesów;
- jeden spójny system zarządzania w każdym zakładzie na całym świecie, którego głównym celem jest spełnienie wymagań klientów.

Każdy pracownik BTP może w łatwy sposób dotrzeć do dokumentacji Systemu Zintegrowanych Procesów Biznesowych za pomocą wewnętrznej sieci intranet korzystając z Lotus Notes. Wszystkie podstawowe informacje z zakresu ochrony środowiska znajdują się w bazie danych. Można tam między innymi znaleźć:

- aktualne arkusze oceny aspektów środowiskowych dla poszczególnych obszarów;
- wykaz aspektów znaczących;
- wykaz obowiązujących aktów prawnych;
- Programy zarządzania środowiskiem;
- wykaz materiałów chemicznych dopuszczonych do stosowania w BTP;
- karty charakterystyk materiałów, z podziałem na obszary i procesy;
- wykazy materiałów chemicznych stosowanych w Zespołach Produkcyjnych;
- instrukcje stanowiskowe dotyczące stosowania materiałów chemicznych.

W korporacji obowiązuje jednolity system raportowania efektów działalności środowiskowej dla wszystkich organizacji, bez względu na zakres produkcji i lokalizację. Narzędziem do raportowania jest tzw. baza GRACIS. Informacje środowiskowe są raportowane kwartalnie.

Szczególną uwagę należy zwrócić na programy środowiskowe korporacji Bombardier, które w zależności od tematów obejmują wszystkie lub tylko część zakładów. Jest to związane z odpowiedzialnością społeczną korporacji.

Takim programem jest np. program „Historical Liabilities”, który obejmował wykonanie badań środowiskowych gruntu i wody podziemnej na terenie zakładu, ostatnie badania miały miejsce w styczniu 2012 roku, kolejne badania w ramach kontynuacji programu zaplanowane są na koniec 2014 roku. Dotyczył on organizacji, w których ze względów na wiek obiektów i działalność prowadzoną w przeszłości na ich terenie zostało określone potencjalne ryzyko skażenia środowiska wodno-gruntowego.

Kolejnym programem, realizowanym przez BTP jest „Carbon Neutrality” mający na celu zminimalizowanie emisji dwutlenku węgla. Aktualnie do realizacji programu zobowiązanych jest 20 zakładów na całym świecie, w tym zakład we Wrocławiu.

## 6. Założenia Polityki Środowiskowej

Wszystkie zakłady koncernu Bombardier obowiązuje ta sama Polityka Ochrony

Środowiska, Zdrowia i Bezpieczeństwa. Pozwala to nam wspólnie realizować wyznaczone cele, wymieniać doświadczenia oraz korzystać z najlepszych doświadczeń kolegów na całym świecie. Polityka nasza zawiera siedem kluczowych założeń, z którymi można się zapoznać na następnej stronie niniejszej Deklaracji. Założenia te przekładają się na działania realizowane w naszym zakładzie w następujący sposób:

- określenie ról i odpowiedzialności za aspekty ochrony środowiska dla wszystkich funkcji,
- zintegrowanie działań z zakresu ochrony środowiska z pozostałymi działaniami w BTP,
- prowadzenie działalności zgodnie z wymaganiami prawa,
- stosowanie zasady ciągłego doskonalenia,
- wprowadzanie w zakładzie wymagań Unii Europejskiej w zakresie ochrony środowiska,
- ciągłe wdrażanie idei zrównoważonego rozwoju i społecznej odpowiedzialności biznesu,
- określenie zagrożenia (ryzyka środowiskowego) dla zakładu,
- wdrożenie procedur dotyczących zapobieganiu zanieczyszczeniom oraz monitorowania ryzyka środowiskowego,
- prowadzenie monitoringu znaczących aspektów środowiskowych, takich jak np. emisja substancji do atmosfery, odpady, ścieki,
- rozwijanie komunikacji wewnętrznej zapewniającej zrozumienie i stosowanie założeń Polityki Ochrony Środowiska, Zdrowia i Bezpieczeństwa przez wszystkich pracowników,
- zaprezentowanie Polityki Środowiskowej klientom i firmom współpracującym oraz zachęcenie ich do działań zgodnych z tą Polityką,
- zapewnienie prawidłowej komunikacji z władzami lokalnymi, społeczeństwem oraz zapoznanie ich z Polityką Ochrony Środowiska, Zdrowia i Bezpieczeństwa naszego przedsiębiorstwa,
- przeprowadzanie wewnętrznych auditów z zakresu ochrony środowiska,
- kwartalne raportowanie o stanie ochrony środowiska,
- coroczne prezentowanie osiągnięć przed radą nadzorczą.

Przyjęta Polityka spełnia założenia normy ISO 14001:2004 i Rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej EMAS. Ze swojej strony dokładamy wszelkich starań, aby realizować cele tej polityki i wypełniać misję środowiskową naszego koncernu w taki sposób, aby nasze oddziaływanie na środowisko naturalne było coraz mniejsze.





**Bombardier Inc. i wszystkie podległe firmie jednolite uznają kwestie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony środowiska za odpowiedzialność firmy i wartość decydującą o wszelkich działaniach.**

**NASZE ZAŁOŻENIA**

Nasza firma jest dumna z projektowanych, wytwarzanych i obsługiwanych produktów oraz systemów, umożliwiających zrównoważony przewóz osób i towarów. Zobowiązujemy się do ciągłej ochrony naszych pracowników przed chorobami zawodowymi i wypadkami przy pracy oraz do dbania o ich dobre zdrowie. Naszym wyzwaniem jest ciągła poprawa stanu ochrony środowiska w zakresie naszej działalności oraz stopniowe wprowadzanie badania cyklu życia produktów, od fazy projektowania do wytwarzania, przy jednoczesnym utrzymaniu ich konkurencyjności na rynku.

**Pierre Beaudoin**  
Prezes i CEO

Wrzesień 2008

## Polityka ochrony środowiska oraz bezpieczeństwa i higieny pracy

**NASZE ZOBOWIĄZANIA**

W myśl powyższych zasad, podejmujemy się przestrzegania następujących reguł obowiązujących naszych pracowników na wszystkich szczeblach:

- 1 Stosować te zasady w swojej działalności, biorąc pod uwagę cały cykl życia produktu.
- 2 Uwzględniać a tam gdzie jest to możliwe, przekraczać standardy wymagane przez prawo, stosowne przepisy i inne wymagania odpowiednio stosując normy, procedury, pomiary i systemy zarządzania w celu zapewnienia prowadzenia naszej działalności w sposób zrównoważony, bezpieczny i przyjazny dla środowiska.
- 3 Podejmować odpowiednie środki niezbędne dla ochrony zdrowia pracowników oraz do zapobiegania wypadkom przy pracy i chorobom zawodowym.
- 4 Podejmować odpowiednie kroki w celu zapobiegania zanieczyszczeniu środowiska i zmniejszania zmian klimatycznych, zapewnienia racjonalnego zużycia zasobów naturalnych i energii, niezbędnych do prowadzenia działalności oraz wdrażać odpowiednie programy i procedury postępowania w sytuacjach awaryjnych.
- 5 Komunikować dyrekcji, pracownikom i podwykonawcom o naszych zobowiązaniach do ciągłej poprawy stanu bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony środowiska, zapewnić stosowne przeszkolenie w tym zakresie, dostosowane do ich potrzeb.
- 6 Udostępnić niniejszą Politykę wszystkim udziałowcom i zainteresowanym stronom i promować świadomość zdrowia i bezpieczeństwa, ochrony środowiska oraz dobrych praktyk, włączając w to systemy zarządzania wśród podwykonawców.
- 7 Systematycznie oceniać rezultaty naszych działań z zakresu ochrony środowiska oraz zdrowia i bezpieczeństwa przez prowadzenie odpowiednich auditów i raporty o naszych osiągnięciach do naszych udziałowców i zainteresowanych stronom.

**KRZYSZTOF GABLANKOWSKI**  
Niniejsza Polityka powinna być zatwierdzona przez lokalne kierownictwo zakładu.

**BOMBARDIER**

HSE\_pl

**BUREAU VERITAS**  
Certification



### Certyfikat

przyznany firmie

## Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o.

ul. Fabryczna 12, 53-609 Wrocław, Polska

z oddziałami we  
Wrocławiu i Łodzi  
(patrz załącznik)

działającymi w ramach dywizji

### Lokomotywy i Wyposażenie (Locomotives and Equipment)

(Locomotives – LOC),

Serwis (Services) (SER),

Bureau Veritas Certification zaświadcza, że System Zarządzania wyżej wymienionej organizacji został oceniony i uznany jako zgodny z wymaganiami norm i zakresem usług wyszczególnionych poniżej

#### Normy

**EN ISO 14001:2004 + AC:2009**

#### Zakres certyfikacji

LOC: Produkcja, montaż, testy i uruchomienia, modernizacja oraz usługi serwisowe w zakresie kompletnego taboru kolejowego i jego elementów takich jak pudła, ramy wózków i inne komponenty spawane

SER: Rozwój, projektowanie, produkcja, montaż, testy i uruchomienia, modernizacja oraz usługi serwisowe w zakresie wyrobów i systemów mechanicznych, elektrycznych, elektronicznych i energoelektrycznych dla wszystkich typów taboru szynowego.

Data pierwszej certyfikacji: 01.02.2004

Pod warunkiem stałego zadawalającego działania Systemu Zarządzania certyfikat jest ważny od:

Data certyfikacji: 17.12.2012      Ważny do: 16.12.2015

W celu sprawdzenia ważności niniejszego certyfikatu prosimy o kontakt z Bureau Veritas Certification.

Pozostałe informacje dotyczące zakresu certyfikacji oraz wymagań systemu zarządzania można uzyskać w wyżej wymienionej organizacji.

Data: 17.12.2012

Strona: 1/2

Numer Certyfikatu: DE003342/2-1

Certification Manager



Bureau Veritas Certification Germany GmbH  
Veritaskai 1 · D-21079 Hamburg

This certificate is a translation of the original certificate in English language and therefore to be used as reference only.

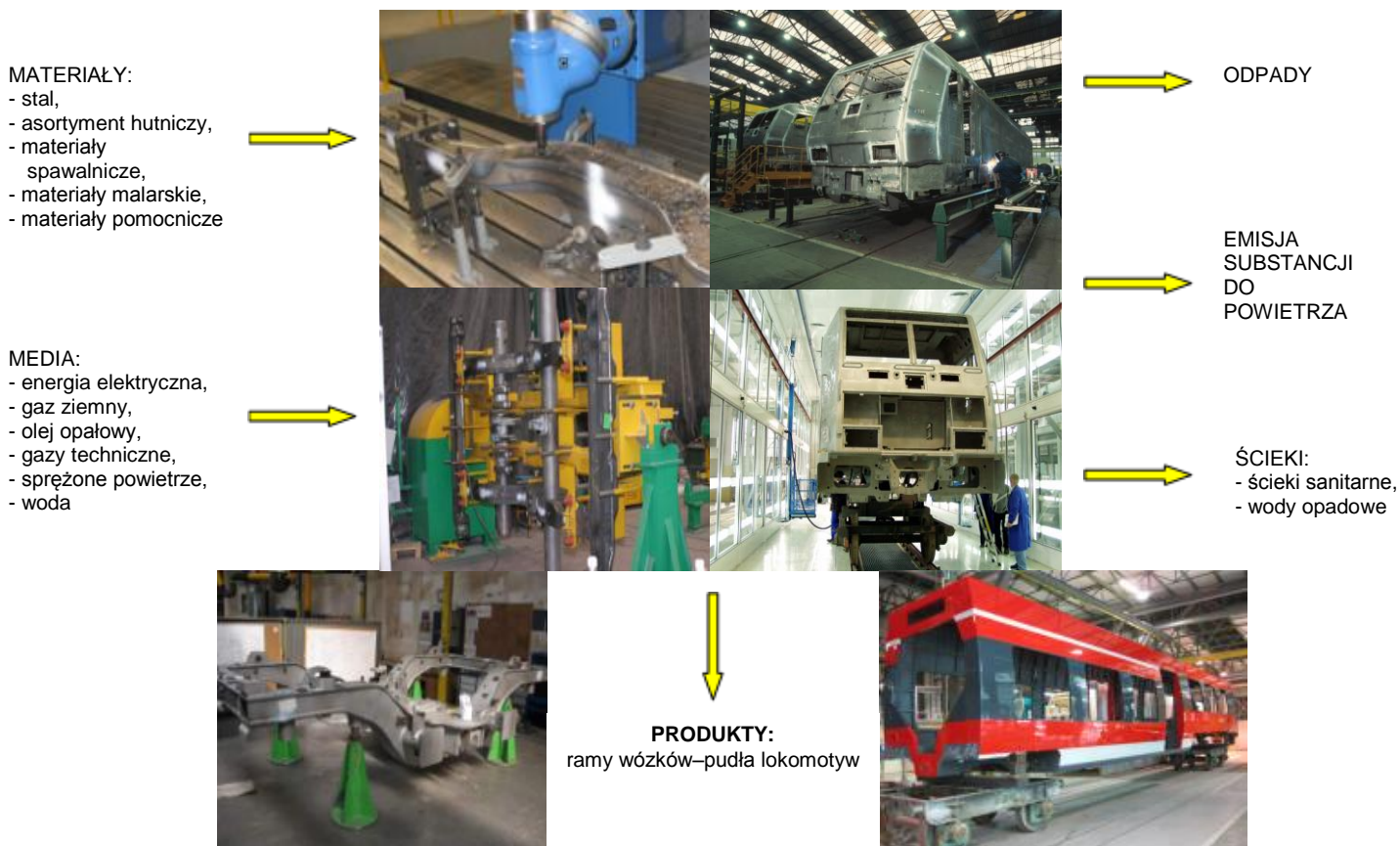




## 7. Bilans materiałów w procesie produkcyjnym

Aby przybliżyć Państwu skalę i zakres naszej działalności przedstawiamy zestawienie zużycia podstawowych materiałów i mediów energetycznych w Bombardier Transportation Polska w procesie produkcyjnym.

### BILANS MATERIAŁOWY



## 8. Aspekty środowiskowe

W Bombardier Transportation Polska funkcjonuje procedura identyfikacji i oceny aspektów środowiskowych dla całego obszaru działalności zakładu. Procedura ta pozwala także zidentyfikować oraz ocenić aspekty pośrednie dla przedsiębiorstwa. Powołane do tego celu zespoły identyfikują poszczególne obszary działalności Spółki a następnie oceniają według następujących kryteriów:

- uregulowania prawne,
- zakres oddziaływania,

- uciążliwość dla otoczenia,
- koszty środowiskowe,
- ryzyko wystąpienia - poziom istotności aspektu.

Każde z kryteriów ma określoną skalę ocen. Podstawą uznania aspektu za aspekt znaczący jest wystąpienie jednego z następujących przypadków:

- wartość oceny aspektu przekracza określoną ilość punktów w przyjętej skali, która jest sumą punktów za wymienione wyżej kryteria oceny aspektów,
- dla aspektu środowiskowego istnieje uregulowanie prawne i nie jest spełnione,
- uciążliwość dla otoczenia jest duża, tzn. nastąpiły skargi sąsiadów lub pracowników dotyczące aspektu środowiskowego,
- ryzyko związane z aspektem środowiskowym według przyjętej skali oceny, tzn. prawdopodobieństwo wystąpienia awarii, której konsekwencje dla środowiska mogą być poważne, jest bardzo duże,
- wewnętrzne wytyczne koncernu Bombardier, tzw.KPI.

Procedura identyfikacji i oceny aspektów środowiskowych pozwala na przeanalizowanie działalności BTP nie tylko w normalnych warunkach działalności, ale także w warunkach istniejących podczas rozruchu, zakończenia eksploatacji i awarii, z uwzględnieniem:

- emisji substancji do atmosfery,
- wytwarzania odpadów, w tym niebezpiecznych,
- zużycia surowców i materiałów,
- zanieczyszczania gleby i wód gruntowych,
- składowania materiałów chemicznych na terenie BT oraz poza terenem,
- występowania sytuacji potencjalnie awaryjnych i awaryjnych,
- wyrobów i usług,
- współpracy z podmiotami zewnętrznymi (firmy wykonujące prace na terenie BTP, kooperanci, dostawcy, społeczeństwo lokalne).

Zgodnie z przyjętymi kryteriami za główne znaczące aspekty środowiskowe dla BTP uznano:

- zużycie surowców i mediów energetycznych: gazu, wody, energii elektrycznej,
- odpady farb i lakierów,
- wody opadowe.

Zgodnie z dokonaną identyfikacją aspektów środowiskowych, dla Bombardier Transportation określono także aspekty pośrednie, czyli takie, które pozostają poza pełną kontrolą zarządczą przedsiębiorstwa:

- magazynowanie materiałów chemicznych w magazynie poza terenem BTP,
- transporty materiałów chemicznych, zwłaszcza materiałów malarskich,
- transport produktu do klienta,



- transport wewnętrzny,
- działalność firm trzecich na terenie BTP, zwłaszcza stosowanie materiałów chemicznych oraz wytwarzanie odpadów,
- produkcja detali i komponentów przez poddostawców, ze szczególnym uwzględnieniem procesów specjalnych, takich jak malowanie i klejenie.

Aby mieć pewność, że produkcja komponentów u poddostawców będzie prowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami przeprowadzane są audyty podwykonawców. W czasie takich auditów ocenia się nie tylko zgodność prowadzonej działalności z prawem, ale także możliwości techniczne wykonania procesu pod kątem spełnienia standardów środowiskowych i wymagań technologicznych.



Dla aspektów znaczących został opracowany i zatwierdzony przez Prezesa Zarządu Bombardier Transportation Polska „Program Zarządzania Środowiskiem”. Każdego roku program jest weryfikowany i aktualizowany.

## 9. Program BT „Carbon Neutrality” - redukcji emisji CO<sub>2</sub>

Zmniejszenie emisji CO<sub>2</sub> jest kluczowym celem w strategii CSR (Corporate Social Responsibility), czyli społecznej odpowiedzialności biznesu korporacji Bombardier.

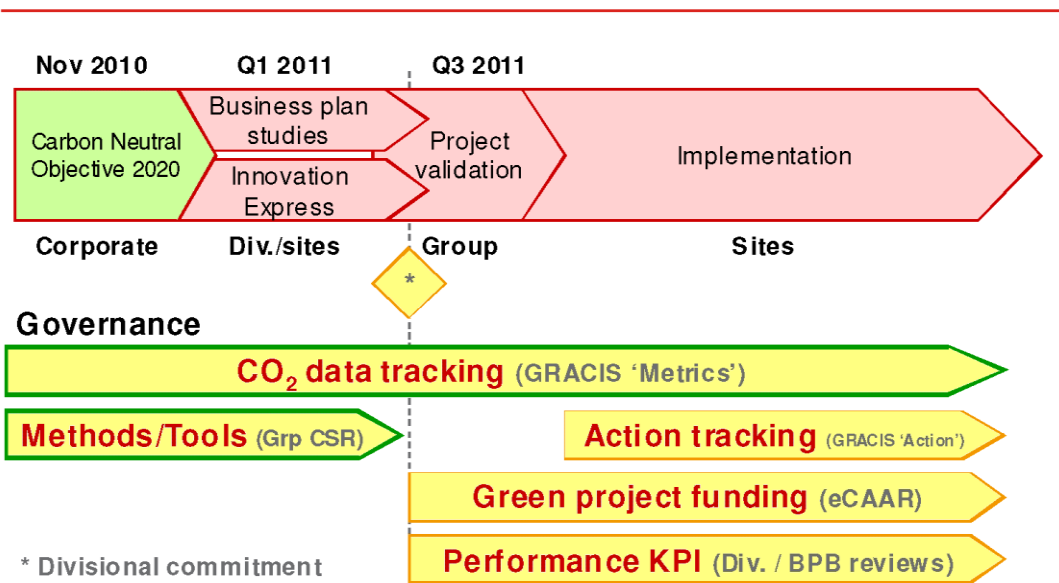


Celem programu jest poprawa efektywności energetycznej procesów technologicznych, poszukiwanie i wdrożenie energooszczędnych rozwiązań technicznych, analiza możliwości korzystania z alternatywnych źródeł energii w celu zmniejszenia bezpośredniej czy pośredniej emisji dwutlenku węgla.

Działania Programu „Carbon Neutrality”, planowane do 2020 roku, stanowią integralną część Programu Zarządzania Środowiskiem i są prezentowane najwyższym władzom korporacji.

Poniższy schemat pokazuje ideę wdrażania tego programu.

**Carbon neutral road map**



**BOMBARDIER**

Bombardier Transportation we Wrocławiu przystąpił jako jeden z pierwszych zakładów do wdrażania tego programu. W 2011 roku został przeprowadzony przez firmę zewnętrzną, Audyt Efektywności Energetycznej dla BTP. Raport i wnioski z tego audytu stanowią dla nas bazę do analizowania i opracowywania działań poprawy efektywności energetycznej.

Aby lepiej zrozumieć myśl przewodnią tego programu prezentujemy dwa przykłady działań, które zostały zrealizowane.

**Wrocław:** Wydzielenie stref oświetlenia w obszarze W-3 , hala główna produkcji ram  
dostosowanie do obszarów produkcyjnych

Wydzielenie stref oświetlenia w obszarze W-3 , hala główna produkcji ram

Oszczędność energii [kWh/rok]	Oszczędność kosztów [kEUR/rok]	GHG redukcja [tony CO <sub>2</sub> eq/rok]	Koszty inwestycji [kEUR]	Czas zwrotu [lata]	Data rozpoczęcia
80 125	10	53	35	3,43	Q1 2013

#### Szczegóły

Aktualnie hala główna jest podzielona na 13 stref oświetlenia. W związku z nową organizacją produkcji ram, wprowadzaniem nowych projektów oraz biorąc pod uwagę pracę w I i II zmianie roboczej ( niektóre stanowiska będą używane raz lub dwa razy w tygodniu) zaprojektowano nowy podział stref oświetlenia - 37 stref. Zapewni to optymalne zużycie energii elektrycznej oraz zachowanie wymaganych prawem standardów oświetlenia na stanowisku pracy.



**BOMBARDIER**

Dla powyższego działania dodatkowo w 2013 r w hali W-3 w obszarze maszyn CNC zostało wymienione tradycyjne oświetlenie ze źródłami meta halogenowymi na oświetlenie wykorzystujące źródła LED. Działanie to zostało poprzedzone testem w czasie 105 godzin eksploatacji w czasie którego został wykonany pomiar kontrolny zużycia energii elektrycznej. Dokonano też porównania trwałości deklarowanej nowych źródeł światła oraz natężenia oświetlenia co pozwoliło wybrać rozwiązanie do zainstalowania. Poniższa tabela prezentuje spodziewane efekty wykonanego działania.

**Tabela 1. Przewidywane efekty wymiany oświetlenia.**

Rodzaj oświetlenia	Zużycie testowe energii [kWh]	Różnica (oszczędność) w %	Szacowana oszczędność 1 źródła na m-c [kWh]	Prognozowana oszczędność w skali roku [kWh]	Pomiar natężenia [lx]
dotychczasowe	90,2	100	0	0	250-320
Luxon LED	37,0	59,0	28,4	300	220-260
Beghelli LED	36,9	59,0	28,4	300	140-190

**Wrocław:** Zmniejszenie zużycia gazu do celów grzewczych w magazynie materiałów malarskich i mieszalni farb w Malarni Lokomotyw W-1

Zmniejszenie zużycia gazu do celów grzewczych w magazynie materiałów malarskich i mieszalni farb w Malarni Lokomotyw W-1

Oszczędność energii [m <sup>3</sup> /rok]	Oszczędność kosztów [kEUR/rok]	GHG redukcja [tony CO <sub>2</sub> eq/rok]	Koszty inwestycji [kEUR]	Czas zwrotu [lata]	Data rozpoczęcia
34 553	13,5	59	17,9	1,3	Q3 2012

#### Szczegóły

Aktualnie temperatura w magazynie farb zależy od temperatury w hali. Powoduje to konieczność utrzymywania temperatury co najmniej 16°C w czasie dni wolnych od pracy i III zmiany roboczej. Wprowadzone do produkcji farby na bazie wody wymagają wyższej temperatury niż dotychczas stosowane farby rozpuszczalnikowe. Niezależny system grzania magazynu farb pozwoli zmniejszyć konsumpcję gazu ziemnego na cele grzewcze obiektu o 26%, co stanowi 2,9 % zużycia w skali całego zakładu. Pozwoli też w sposób elastyczny dostosowywać temperaturę do wymagań przechowywania poszczególnych rodzajów farb.



**BOMBARDIER**

Dla malarni w hali W-1 następnym zadaniem jest termomodernizacja obszaru i w tym celu został wykonany w 2013 r audyt energetyczny obiektu którego zadaniem było:

- ocena stanu technicznego budynku i instalacji w zakresie istotnym dla wskazania właściwych ulepszeń i przedsięwzięć termomodernizacyjnych mających na celu zmniejszenie zużycia paliw, energii elektrycznej i innych nośników energii w obiekcie;
- wskazanie optymalnych ulepszeń i przedsięwzięć termomodernizacyjnych,
- opis techniczny optymalnego wariantu przedsięwzięcia termomodernizacyjnego przewidzianego do realizacji.

Na podstawie dokumentacji audytu energetycznego został opracowany projekt termomodernizacji obszaru malarni w hali W-1 którego realizacja jest planowana w 2015 roku.

## 10. Główne wskaźniki efektywności środowiskowej

Zgodnie z załącznikiem IV Rozporządzenia (WE) nr 1221/2009 z dnia 25 listopada 2009 roku dotyczącego dobrowolnego udziału organizacji w systemie ekzarządzania i auditu we Wspólnocie (EMAS) przedstawiamy główne wskaźniki efektywności środowiskowej Bombardier Transportation Polska we Wrocławiu. Aby zachować spójność między wskaźnikami głównymi wymaganymi przez system EMAS a wewnętrznymi wskaźnikami określonymi procedurami koncernu Bombardier analiza przeprowadzana jest dla takich samych wielkości aspektów

środowiskowych. Wskaźnik odnoszący się do różnorodności biologicznej nie ma zastosowania w przypadku działalności Bombardier Transportation Wrocław.

Niniejsza deklaracja oparta jest o standardowe wskaźniki dotyczące aspektów Ochrony Środowiska, przyjęte przez koncern Bombardier. KPI (Key Performance Indicators) przedstawiają podejście koncernu do konsumpcji energii oraz emisji CO<sub>2</sub>, wpływające na globalne zmiany klimatu. W odróżnieniu do wytycznych rozporządzenia EMAS, Bombardier odnosi swoje wskaźniki efektywności, normalizując je do 200.000 roboczogodzin. Wynika to z faktu, że wielkości głównych wskaźników środowiskowych w zakładzie nie mogą zostać odniesione do wagi lub wartości sprzedaży, ponieważ nie będą adekwatne dla odzwierciedlenia wpływu środowiskowego. Jedynie ilość rzeczywiście przepracowanych roboczogodzin, jak przyjmuje Bombardier, jest kluczowa do odniesienia wpływu w/w wskaźników na środowisko.

(formuła wyliczenia wskaźnika)

$$\text{Wielkość wskaźnika w przeliczeniu na 200k rbh} = \frac{\text{Wielkość wskaźnika} * 200\text{k roboczogodzin}}{\text{Ilość przepracowanych roboczogodzin}}$$

W tabeli poniżej zestawiono konsumpcje mediów energetycznych i wody oraz wytworzonych odpadów dla zakładu Bombardier Transportation Polska we Wrocławiu w latach 2011-2013. Zestawienie to przedstawia zmiany jakie zachodziły w BTP, spowodowane głównie zmianami w wielkości produkcji, lokalizacji poszczególnych stanowisk produkcyjnych oraz asortymencie produkcji. Zmiany te obejmują również infrastrukturę techniczną przedsiębiorstwa, oprzyrządowanie, dostosowanie technologii spawania i malowania. Na każdym z tych etapów analizowane są efekty działalności środowiskowej. Ze względu na Program „Carbon Neutrality” szczególną wagę przykłada się do efektywności energetycznej procesów oraz do zmniejszenia ich pracochłonności. Jednakże przystosowanie infrastruktury przedsiębiorstwa do tak szybkich zmian, zwłaszcza systemów grzewczych i oświetleniowych jest problemem nie tylko technicznym ale i finansowym.

Poprawa wskaźników efektywności środowiskowej zostanie osiągnięta poprzez wzrost produkcji – w związku z aktywną działalnością ofertową. W roku 2014 oczekiwany jest 50% wzrost ilości godzin produkcyjnych i rozpoczęcie produkcji nowych wyrobów takich jak np. pudła kolejki podmiejskiej SBahn Hamburg. Dodatkowo wspomniany już wcześniej program Carbon Neutrality będzie sukcesywnie realizowany. W związku z realizacją programów inwestycyjnych, przewidywane rezultaty tych działań będą widoczne po ich zakończeniu i w perspektywie długoterminowej pozwolą na osiągnięcie znacznej poprawy. Przy zwiększeniu asortymentu produkcji, oczekiwane jest bardziej racjonalne wykorzystanie powierzchni produkcyjnej i socjalno-administracyjnej.

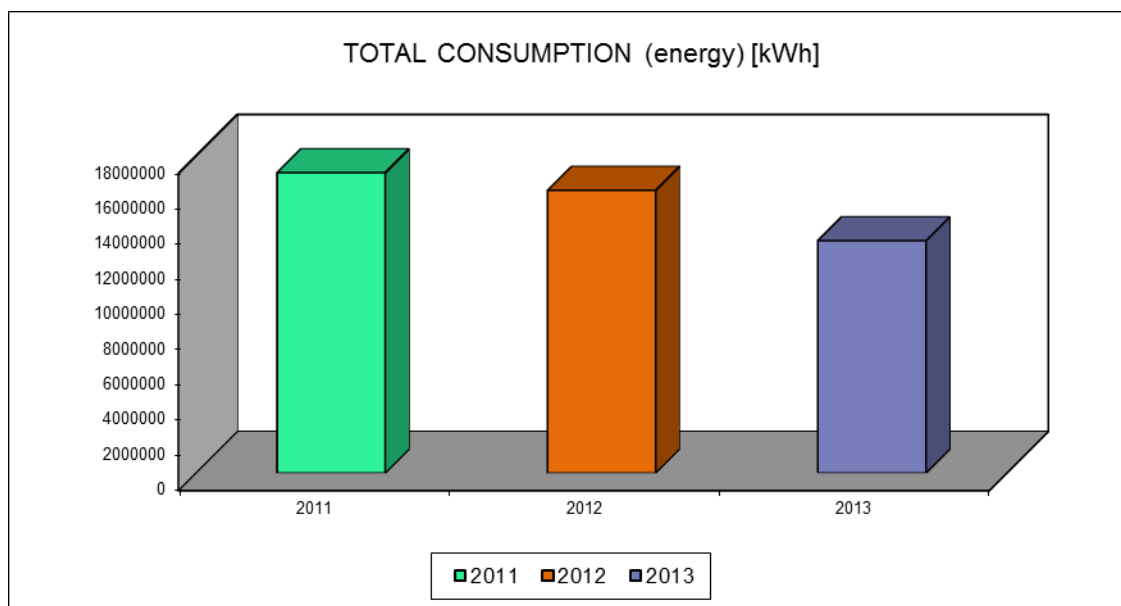


**Tabela 2. Wielkości głównych wskaźników środowiskowych w zakładzie**

GŁÓWNE DANE	KONSUMPCJA			KONSUMPCJA W PRZELICZENIU NA 200,000 rbh		
	2011	2012	2013	2011	2012	2013
Energia całkowita [kWh]	17045093	16044316	13186883	3184606	4075570	4339318
Całkowita emisja gazów cieplarnianych ze wszystkich źródeł energii [kg]	7288546	6036303	4641188	1361749	1533339	1527244
Odpady niebezpieczne [kg]	9000	10000	15293	1682	2540	5039
Odpady nie niebezpieczne [kg]	34000	138000	198370	6352	35055	65370
Woda [m <sup>3</sup> ]	8781	6016	4585	1641	1528	1511

Na kolejnych stronach przedstawiamy pokrótce nasze działania w ostatnich latach, które doprowadziły do osiągnięcia przedstawionych w tabeli powyżej efektów środowiskowych. Poszczególne wskaźniki w przeliczeniu na 200 000 rbh w poszczególnych latach wyglądają następująco.

**Wykres 1 – Energia całkowita [kWh]**



Jak widać na wykresie powyżej konsumpcja energii elektrycznej w 2013 roku uległa

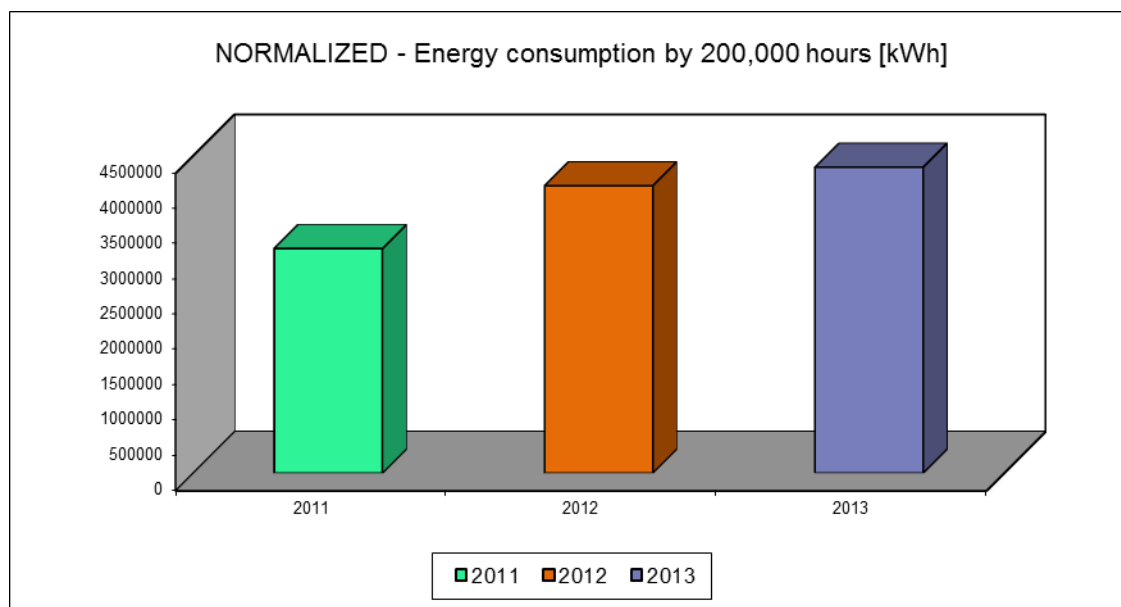
## Deklaracja Środowiskowa 2014

zmniejszeniu w stosunku do 2012 roku o ok. 18%, co jest wynikiem mniejszej produkcji, ale również działań obniżających zużycie energii takich jak:

- Zmiana sposobu ogrzewania magazynu materiałów malarskich i mieszalni farb MALA W1,
- Regulacja układu nawiewnego,
- Nowe strefy oświetlenia w układzie W3.

TOTAL CONSUMPTION (energy) [kWh]			NORMALIZED - Energy consumption by 200,000 hours [kWh]		
2011	2012	2013	2011	2012	2013
17045093	16044316	13186883	3184606	4075570	4339318

**Wykres 2 – Energia całkowita na 200 000 rbh**



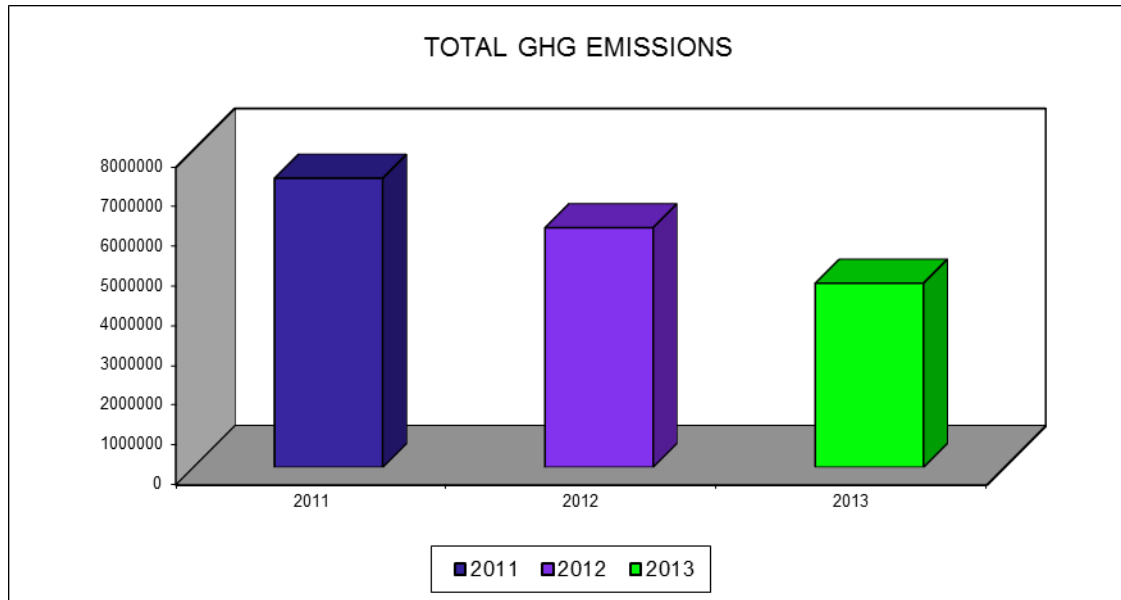
Pomimo kontynuacji działań zmierzających do poprawy wskaźnika efektywnego wykorzystania energii elektrycznej, wskaźnik zużycia energii w przeliczeniu na roboczogodziny uległ nieznacznemu zwiększeniu o ok. 7% w stosunku do 2012 roku. Przyczyną wzrostu wskaźnika może być niewątpliwie fakt zaostrenia w okresie zimowym oraz wydłużony przez to czas pracy przy sztucznym oświetleniu oraz konieczność ogrzewania. Na współczynnik energii całkowitej składa się kilka elementów, którymi są m.in. zużycie gazu ziemnego, acetylenu, oleju opałowego, energia elektryczna., dlatego też wydłużenie czasu oświetlania hal ma bezpośrednie przełożenie na wzrost niniejszego wskaźnika.

Cały czas stosowane są metody, które pozwalają nam optymalnie wykorzystać energię elektryczną, takie jak:

- Optymalizacja procesów przez zmniejszenie ich pracochłonności z uwzględnieniem efektywności energetycznej,
- Analiza konieczności pracy części urządzeń w II i III zmianie, oraz w dni wolne,

- Zoptymalizowanie pracy sprężarek oraz modernizacja sieci sprężonego powietrza,
- Podniesienie świadomości ekologicznej pracowników poprzez szkolenia,
- Wymiana sprzętu na nowoczesny, energooszczędny w porównaniu z poprzednio stosowanym.

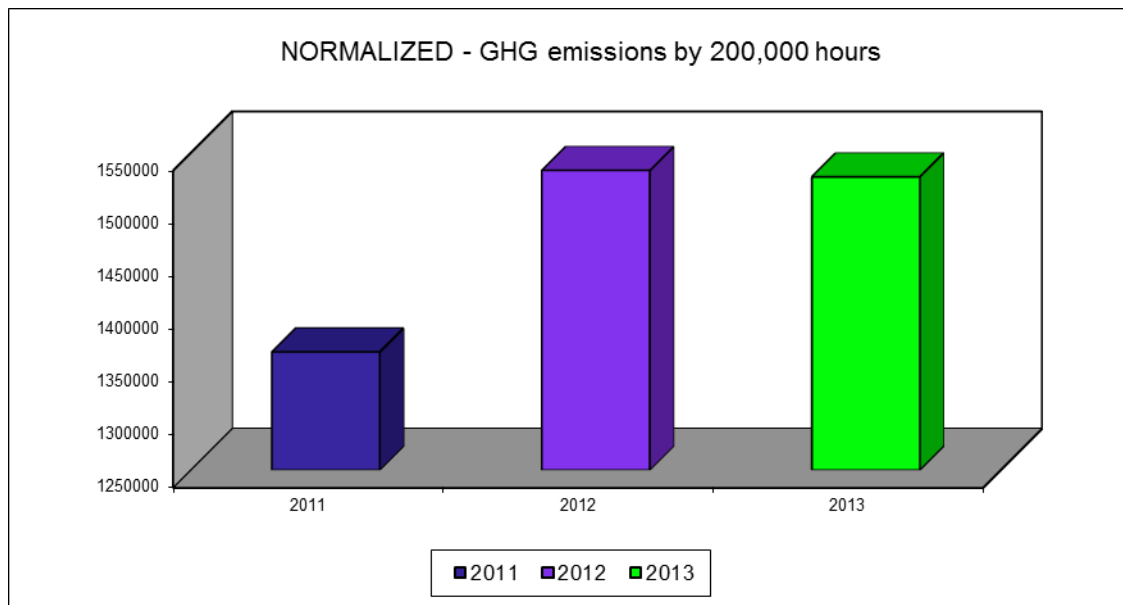
**Wykres 3 – Emisja całkowita gazów cieplarnianych ze wszystkich źródeł energii**



Kolejnym wskaźnikiem typowym dla koncernu Bombardier jest emisja gazów cieplarnianych (CO<sub>2</sub>). Bazą do wyliczenia tego wskaźnika jest konsumpcja energii całkowitej w zakładzie. Wskaźnik ten jest podstawowym parametrem brany pod uwagę przy projektach i działaniach w ramach Programu „Carbon Neutrality”. Wartość niniejszej emisji uległa w 2013 roku zmniejszeniu o ok. 23% względem roku poprzedniego.

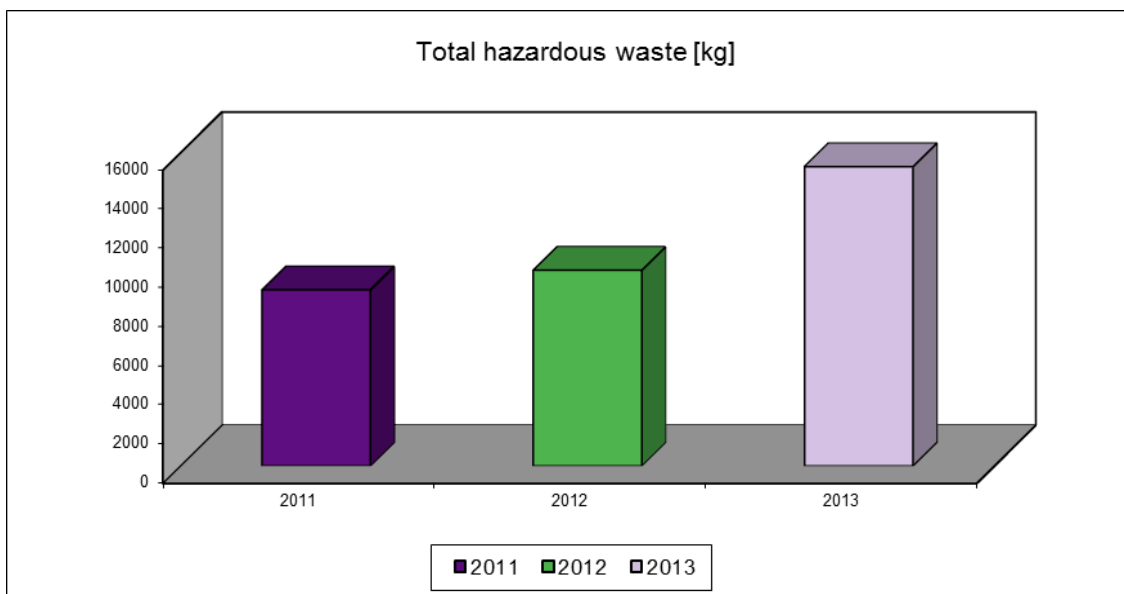
TOTAL GHG EMISSIONS			NORMALIZED - GHG emissions by 200,000 hours		
2011	2012	2013	2011	2012	2013
7288546	6036303	4641188	1361749	1533339	1527244

**Wykres 4 – Emisja całkowita gazów cieplarnianych ze wszystkich źródeł energii w przeliczeniu na 200 000 rbh**



Jak widać działania podjęte w zakresie optymalizacji wykorzystania powierzchni przyniosły efekt w postaci nieznacznego zmniejszenia emisji gazów cieplarnianych (CO<sub>2</sub>), w przeliczeniu na 200 000 roboczogodzin o ok. 0,4%. Z uwagi na rozwój działalności produkcyjnej działania optymalizacyjne będą kontynuowane.

**Wykres 5 – Odpady niebezpieczne [kg]**



Emisja odpadów niebezpiecznych w 2013 roku uległa znacznemu zwiększeniu, o ok. 50%. Przyczyną tak dużego wzrostu emisji odpadów niebezpiecznych były przede wszystkim:

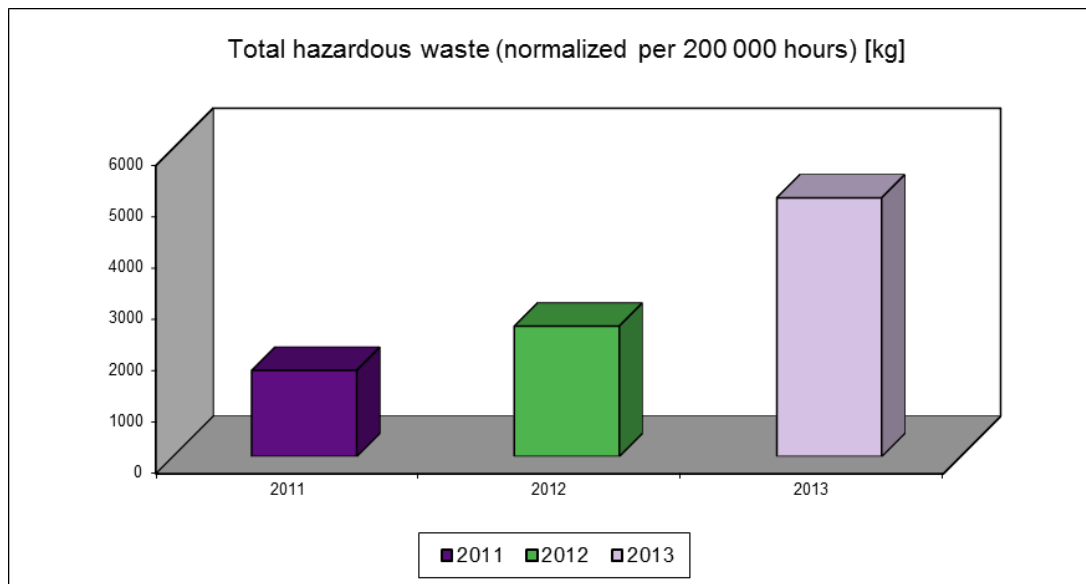


- Zmiany w przepisach wykonawczych dotyczących odpadów – zmiana klasyfikacji odpadów, które do tychczas przekazywane były właściwym odbiorcom jako odpady nie niebezpieczne,
- Wzrost procesów malarskich z zastosowaniem nowych materiałów – prowadzenie testów oraz wprowadzanie nowych projektów (działania nadal są realizowane)

Różnica w poszczególnych latach w ilości odpadów, które uległy przekwalifikowaniu na odpady niebezpieczne, w 2012 roku wynosiła ponad 4 Mg więcej niż w 2013.

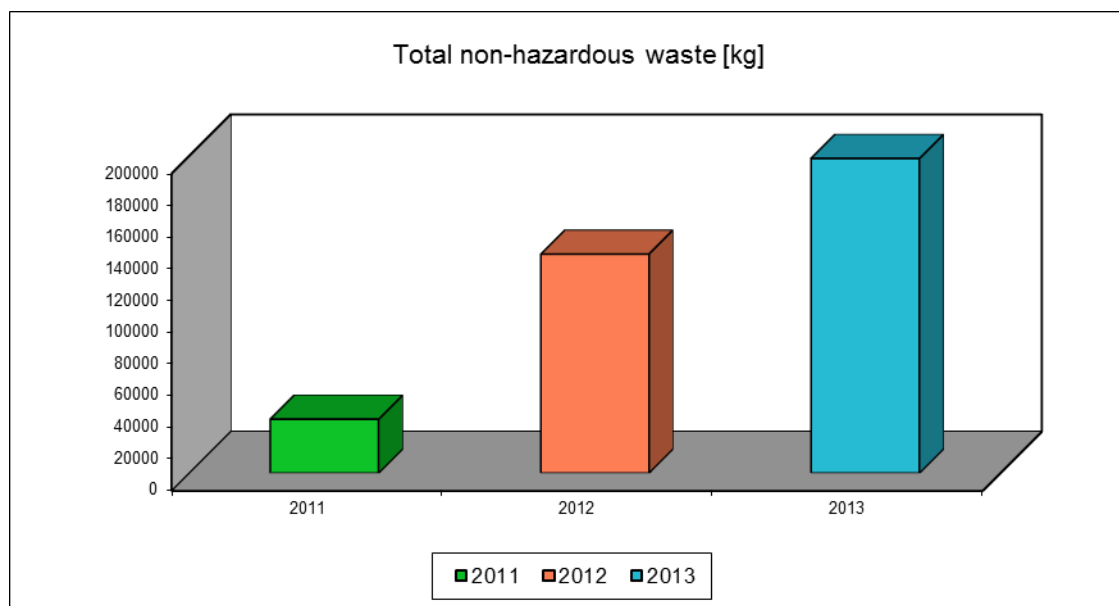
Total hazardous waste [kg]			Total hazardous waste (normalized per 200 000 hours) [kg]		
2011	2012	2013	2011	2012	2013
9000	10000	15293	1682	2540	5039

**Wykres 6 – Odpady niebezpieczne w przeliczeniu na 200 000 rbh**



Adekwatnie do wzrostu emisji odpadów niebezpiecznych w 2013 roku emisja odpadów niebezpiecznych w przeliczeniu na 200 000 roboczogodzin uległa również zwiększeniu i w 2013 roku wyniosła 98%. Związane są one z dużym przyrostem procesów malarskich generujących odpady niebezpieczne, w stosunku do pozostałych procesów produkcyjnych realizowanych w zakładzie. Przykładem może być realizacja projektu malowania pudła Talent 2, dostarczanego jako pospawany wagon z innej lokalizacji Bombardiera oraz rozpoczęcie współpracy z Alstom Chorzów w zakresie malowania wagonów.

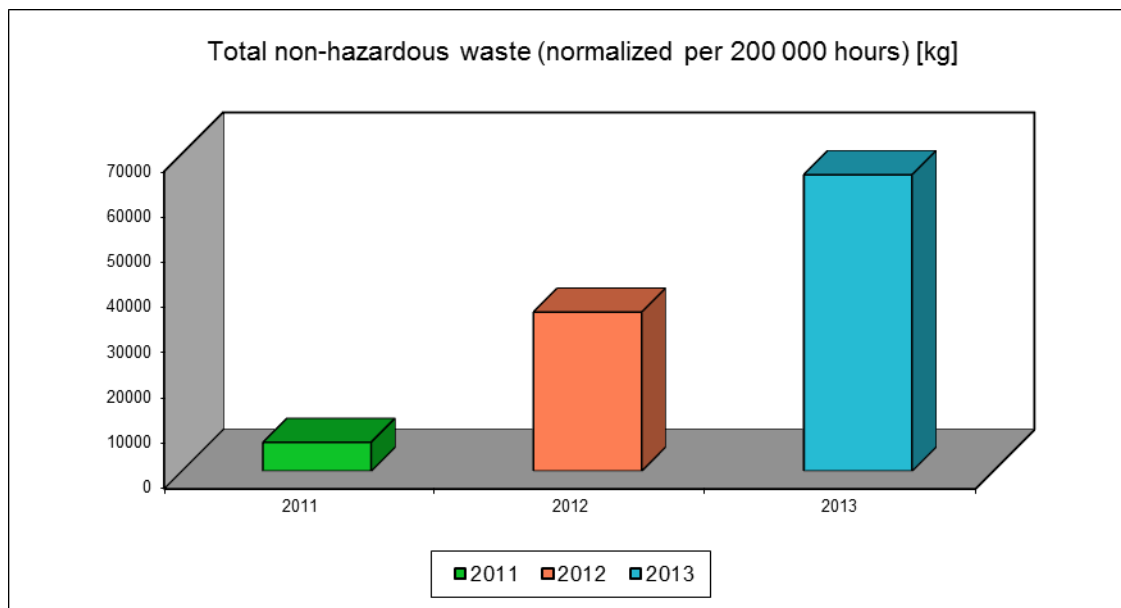
**Wykres 7 – Odpady nie niebezpieczne [kg]**



Jak widać na wykresie powyżej zwiększeniu uległa również emisja odpadów nie niebezpiecznych, która w 2013 roku wyniosła 30% więcej niż roku 2012. Przyczyną wzrostu niniejszego wskaźnika była przede wszystkim również zmiana w przepisach wykonawczych dotyczących odpadów, która spowodowała zmianę klasyfikacji odpadów. Odpady, które do tej pory były przekazywane jako odpady komunalne w związku z wejściem w życie zmian w przepisach wykonawczych przekazywane są jako odpady przemysłowe nie niebezpieczne. Ponieważ odpady te należą do wagowo ciężkich wskaźnik ten uległ wzrostowi.

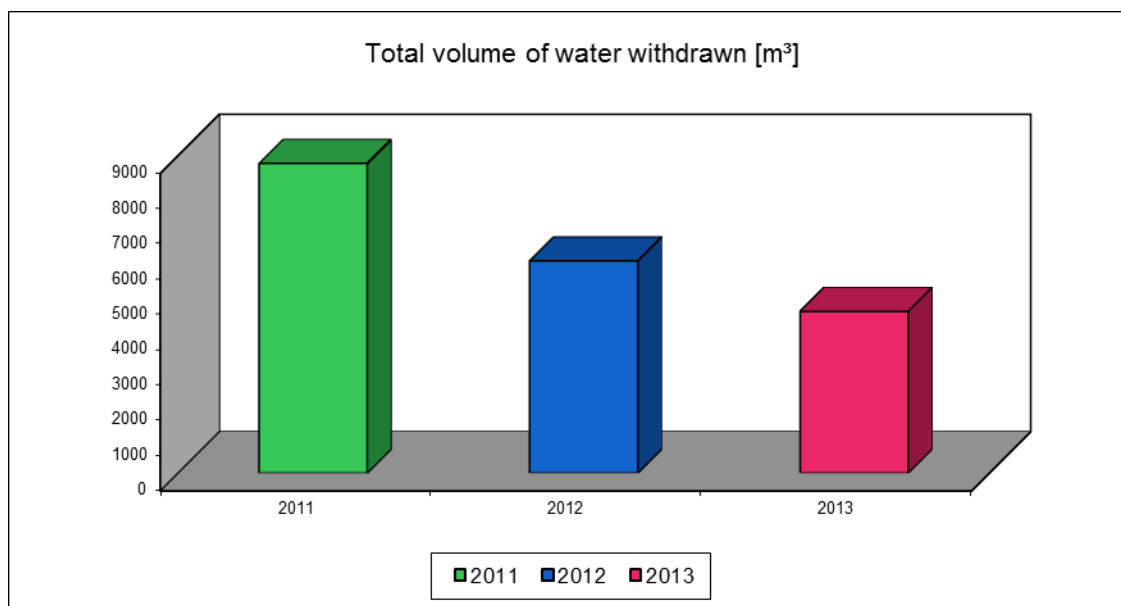
Total non-hazardous waste [kg]			Total non-hazardous waste (normalized per 200 000 hours) [kg]		
2011	2012	2013	2011	2012	2013
34000	138000	198370	6352	35055	65370

**Wykres 8 – Odpady nie niebezpieczne w przeliczeniu na 200 000 rbh**



Podobnie jak w odpadach niebezpiecznych wskaźnik emisji odpadów nie niebezpiecznych w przeliczeniu na 200 000 roboczogodzin również uległ zwiększeniu adekwatnie do zwiększenia emisji odpadów nie niebezpiecznych w ciągu roku. W z 2013 roku wyniósł on o 46% więcej niż w roku poprzednim. Prowadzone są na szeroką skalę działania w zakresie zwiększenia świadomości pracowników produkcyjnych oraz działania umożliwiające im prowadzenie takich działań, co powinno przynieść rezultaty w zakresie usystematyzowania wielkości wytwarzanych odpadów uwzględniając skalę produkcji.

**Wykres 9 – Woda [m<sup>3</sup>]**

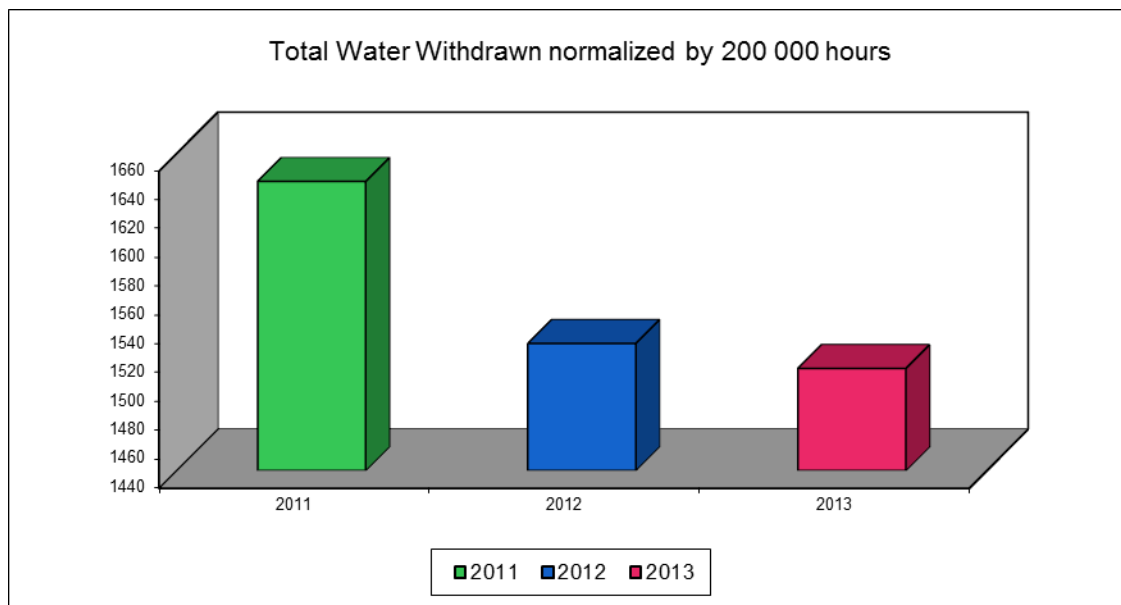


W Bombardier Transportation we Wrocławiu woda jest używana wyłącznie do celów socjalno –

bytowych. Każdy z obiektów ma zainstalowany miernik wody, dlatego jej zużycie monitorowane jest na bieżąco. W 2013 roku zużycie wody uległo zmniejszeniu względem roku 2012 o ok. 23%. Tak znaczący spadek zużycia wody należy upatrywać w szeroko zakrojonych działaniach uświadamiających dla pracowników w zakresie oszczędzania wody oraz w spadku liczby zatrudnionych osób w 2013 roku. W kolejnych latach w związku z planami rozwojowymi zakładu należy się spodziewać wzrostu tego wskaźnika.

Total volume of water withdrawn [m <sup>3</sup> ]			Total Water Withdrawn normalized by 200 000 hours		
2011	2012	2013	2011	2012	2013
8781	6016	4585	1641	1528	1511

**Wykres 9 – Woda w przeliczeniu na 200 000 rbh**



Wskaźnik zużycia wody w przeliczeniu na 200 000 roboczogodzin również uległ nieznacznemu obniżeniu względem poprzedniego roku, i w 2013 wyniósł o ok. 2% mniej niż w 2012 roku.

## 11. Emisje do środowiska naturalnego

Prowadzona działalność powoduje emisje zanieczyszczeń do środowiska naturalnego. Wielkość emisji zależy bezpośrednio od wielkości i rodzaju produkcji oraz od stosowanych materiałów, głównie malarskich. Istotne znaczenie ma w tym przypadku wprowadzanie do produkcji nowych uruchomień, wymagających przygotowania nowych stanowisk i przeprowadzania testów.



## 12. Emisja do atmosfery

Podstawowymi źródłami emisji lotnych związków organicznych (LZO) do atmosfery są kabiny malarsko-suszarnicze oraz kabiny przygotowania powierzchni pudeł lokomotyw. Od 2005 roku dwie kabiny malarsko suszarnicze wyposażone są w instalację oczyszczania gazów odlotowych z LZO. Instalacja oczyszczania z LZO składa się z dwóch adsorberów obrotowych podłączonych do dopalacza katalitycznego. Dopalacz katalityczny w sposób ciągły oczyszcza złoża węgla z zaadsorbowanych związków organicznych. Pozwala to na skuteczną eksploatację złoża węgla aktywnego przez około 3 lata, co w znacznym stopniu ogranicza ilość odpadu pracującego węgla aktywnego o kodzie 19 01 10. Rozwiązanie to gwarantuje dotrzymanie standardów emisyjnych dla procesów malowania i suszenia pudeł lokomotyw.

W Bombardier Transportation od kilku lat prowadzone są działania zmierzające do zoptymalizowania procesów malarskich pod kątem zmniejszenia ilości zużywanych materiałów, zwłaszcza na bazie rozpuszczalników organicznych. Działania te to między innymi:

- zoptymalizowanie procesów technologicznych pod kątem zmniejszenia ilości farb, dla wprowadzanych nowych wyrobów,
- zastosowanie agregatów do malowania, w których mieszanie farby z utwardzaczem następuje bezpośrednio w głowicy pistoletu natryskowego, co eliminuje stosowanie rozcieńczalników w farbach gruntowych oraz zmniejsza ilość rozpuszczalnika stosowanego do mycia osprzętu malarskiego – technika malowania wprowadzana dla farby do gruntowania wodorozcieńczalnej, stosowanej do malowania pudeł Traxx. Korzyści: zmniejszenie ilości rozpuszczalnika / wody do mycia sprzętu, skrócenie czasu technologicznego.
- stosowanie dla prawie wszystkich produktów farb wodorozcieńczalnych (ostateczna decyzja co do rodzaju stosowanych farb należy do odbiorcy produktu),
- doskonalenie umiejętności pracowników w technikach nakładania powłok lakierniczych – wprowadzenie malowania techniką air-mix dla wybranych operacji. (Technika air - mix to jest wykonywanie natrysku farby agregatami, których konstrukcja łączy w sobie metodę air less i klasyczny natrysk pneumatyczny tzn. farba do pistoletu podawana jest pod ciśnieniem (air - less) i dodatkowo do pistoletu dodawane jest powietrze. Powietrze w niewielkim stopniu miesza się z farbą, a jego głównym zadaniem jest ograniczenie strumienia farby. Optymalizacja procesów malarskich polega na dobraniu odpowiedniej metody natrysku do założeń. Metoda ta jest wykorzystywana do powłok niedekoracyjnych. Pozwala ograniczyć pylenie farby (niepożądany zakurz), potrzebuje mniej sprężonego powietrza w porównaniu z klasycznym natryskiem pneumatycznym, można nałożyć cieńsze, kontrolowane grubości powłok w porównaniu z natryskiem airless. W naszym przypadku efektem, jaki chcemy osiągnąć jest zmniejszenie zużycia materiału (zmniejszenie strat związanych z wadami lakierniczymi np. zgazowania),

W 2011 roku na dużą skalę zaczęto stosować do części projektów farby na bazie wody. Miało to oczywiście wpływ na wielkość emisji do atmosfery, działania te są do tej pory kontynuowane i stanowią obecnie 90% produkcji opartej na farbach wodorozcieńczalnych. Ze względu na rodzaj materiału z jakiego produkowane są pudła lokomotyw zmuszeni jesteśmy stosować rozpuszczalniki do niektórych procesów, np. do odtłuszczania powierzchni przed malowaniem. Stosowany w niniejszym opracowaniu wskaźnik emisji jest wskaźnikiem uśrednionym dla wszystkich rodzajów pudeł bez względu na rodzaj stosowanych farb i zakres malowania. Skuteczność działania instalacji jest potwierdzane przez przeprowadzane dwa razy do roku pomiary LZO. Pomiary wykonuje akredytowane laboratorium. Wyniki pomiarów są analizowane i archiwizowane w zakładzie.

Standardy emisyjne dla LZO dla procesów malowania pudeł wynoszą:

- 75 mg/m dla procesu malowania,
- 50 mg/m dla procesu suszenia,
- 75 mg/m dla procesu odtłuszczania.

BTP posiada ważną decyzję na wprowadzanie do powietrza substancji gazowych i pyłowych, która określa roczną ilość substancji wprowadzanych do powietrza:

- $E_{\text{dwutlenku azotu (CAS 10102-44-00)}} = 8,092 \text{ Mg/rok}$
- $E_{\text{dwutlenek siarki (CAS 7446-09-5)}} = 5,110 \text{ Mg/rok}$
- $E_{\text{pył zawieszony PM}_{10}} = 4,069 \text{ Mg/rok}$
- $E_{\text{LZO}} = 84,046 \text{ Mg/rok}$
- emisji tlenku węgla nie określa się.

### **13. Monitorowanie i pomiary**

W celu kontroli nad zgodnością prowadzonej działalności z przepisami prawa przeprowadzane są pomiary: emisji LZO i pyłów, ładunku zanieczyszczeń wód opadowych oraz okresowo stanu zanieczyszczenia gleby i wód gruntowych. Pomiary wykonują akredytowane laboratoria zewnętrzne. Pomiary LZO i badania wód opadowych wykonywane są co najmniej dwa razy do roku. Zgodnie z obowiązującą w BTP procedurą, w przypadku wystąpienia niezgodności z obowiązującymi standardami wszczynane jest postępowanie korygujące. Wysokie wartości pomiarów przeprowadzonych w 2011 roku za dopalaczem katalitycznym były dla nas sygnałem, że należy przeprowadzić wymianę płytek dopalacza, co miało miejsce w połowie 2012 roku. Pomiary wykonane w 2012 roku już po wymianie płytek dopalacza wykazały znaczny spadek wartości emisji. Wyniki pomiarów wykonanych w 2013 roku nie wykazały niezgodności.

W grudniu 2011 roku w ramach wspomnianego już wcześniej programu BT „Historical Liability-ties” były przeprowadzone kompleksowe badania gleby, wód gruntowych, łącznie z

odwiertami w obiektach. Zakres analiz był bardzo obszerny i obejmował kilkadziesiąt odwiertów różnej głębokości. Badania te były pozytywne dla zakładu BTP. Kolejne pomiary zaplanowane są II połowę 2014 roku.

Należy wspomnieć także, że prowadzony jest przez pracowników Zarządzania Majątkiem codzienny monitoring zużycia wszystkich mediów energetycznych i stanu technicznego zakładu. Pozwala to na natychmiastową reakcję w przypadku wystąpienia ponadnormatywnych zużyć mediów. W ramach programu Carbon Neutrality planowane jest realizacja systemu monitorowania i sterowania mediami energetycznymi. Ze względów ekonomicznych jest to działanie przewidziane na kolejne lata. Na uwagę zasługuje też używany w BTP program wizualizacji pracy kabin malarsko-suszarniczych, który pozwala na monitorowanie wszystkich parametrów pracy kabin oraz procesu malarskiego, co w znaczący sposób pozwala na optymalizację procesów malowania pudeł lokomotyw.

## **14. Odpady**

Ilość wytwarzanych odpadów zależy od wielkości i rodzaju produkcji. W Bombardier Transportation realizowany jest program usprawnienia zarządzania odpadami, mający na celu zmniejszenie ich ilości oraz zapewnienie pełnej segregacji wszystkich powstających odpadów. Duże znaczenie przywiązuje się też do szkoleń pracowników. W wyniku realizacji programu osiągnięto:

- zmniejszenie ilości odpadów rozpuszczalników przez wprowadzenie częściowego ich i ponownego wykorzystania w procesie mycia osprzętu,
- zastosowanie myjek ultradźwiękowych do mycia pistoletów i wałków malarskich,
- zastosowanie zgniatarek do opakowań metalowych po farbach oraz zgniatarek do kartonów,
- 90% odzysku odpadów elektrokorundu, które przekazywane są z powrotem do producenta (zmiana medium śrutowniczego),
- pełną kontrolę nad wytwarzanymi odpadami malarskimi.

Należy tutaj wspomnieć, że każdy z Zespołów Produkcyjnych prowadzi samokontrolę nad segregacją wytwarzanych w obszarze odpadów i jest za nie oceniany. Wyniki ocen są umieszczane na specjalnej tablicy. Zarządzanie odpadami jest też jednym z elementów branych pod uwagę przy ocenach wspomnianego już wcześniej systemu BOS (Bombardier Operation System).

Zakład posiada ważną decyzję administracyjną w zakresie wytwarzania odpadów, prowadzony jest również miesięczny monitoring wszystkich wytwarzanych odpadów, uwzględniający dodatkowo odpady poddawane odzyskowi, recyklingowi, unieszkodliwianiu i ostatecznie

składowaniu w systemie kwartalnym. Prowadzony monitoring miesięczny w zakresie Kart przekazania odpadów i Kart ewidencji odpadów nie wykazał przekroczeń i niezgodności w zakresie wielkości wytwarzanych odpadów względem obowiązującej decyzji w zakresie wytwarzania odpadów.

W 2013 roku, w związku ze zmianami w przepisach prawnych dotyczących odpadów oraz w związku z wdrażaniem nowych projektów i testowania materiałów malarskich, w tym wodorozcieńczalnych, pomimo spadku produkcji zwiększyła się ilość wytwarzanych odpadów. Ze względu na testowanie nowych rodzajów farb, wprowadzanie nowych projektów jesteśmy na etapie opracowywania nowych procesów malowania pudła, optymalizacji zużycia farb oraz wytwarzania odpadów. Działania te są ujęte w Programie Zarządzania Środowiskiem 2014 r.

## **15. Realizacja celów i zadań środowiskowych w 2013**

W rozdziale 11 „Wskaźniki efektów działalności środowiskowej BT” zostały już przedstawione wyniki naszej działalności w roku 2013. Możemy stwierdzić, że osiągnęliśmy założone cele w zakresie:

**CEL 1.** Określenie ilości wytwarzanych odpadów farb o kodzie 08 01 15 i rozpuszczalników 14 06 03 dla nowych projektów.

Zdania jakie sobie postawiliśmy to:

- określenie optymalnego zużycia farb w poszczególnych operacjach lakierniczych,
- określenie wymagań dla procesu przygotowania farb,
- opracowanie procedury mycia osprzętu malarskiego,
- szkolenie pracowników z nowej metody malowania.

Przeszkolono pracowników, a obecnie trwają dalsze prace nad optymalizacją technologii malowania dla nowo uruchamianych projektów.

Na podstawie prowadzonych testów wypracowano optymalne zużycia materiałów malarskich, informacja ta została ujęta w Kartach materiałowych dla realizowanych projektów – ze względu na nowe projekty działania te będą kontynuowane. Mycie osprzętu malarskiego dla realizowanych projektów prowadzone jest zgodnie z obowiązującą procedurą, dla projektów nowych procedura jest w przygotowaniu. Szkolenie pracowników zostało przeprowadzone.

**CEL 2.** Uregulowanie sytuacji formalno-prawnej sieci wód opadowych i zbiornika, wód opadowych.

Zadania jakie sobie postawiliśmy, to:

- pomiary kontrolne parametrów odprowadzanych wód opadowych – analiza wyników.  
Czyszczenie i konserwacja zbiornika i stacji pomp.



- współpraca z WPP oraz WPT w celu uregulowania sytuacji prawnej systemu wód opadowych oraz przepompowni wód opadowych.
- współpraca z MPWiK w celu opracowania i zatwierdzenia programu zarządzania siecią wód opadowych dawnego Pafawagu.

Analizy i czyszczenie zbiornika i stacji pomp wykonane terminowo. Nadal trwają rozmowy w kierunku przejęcia urządzeń kanalizacyjnych przez MPWiK. W lipcu 2013 WPT wystąpił do MPWiK o ostateczne rozwiązanie sytuacji. MPWiK ma przygotować plan działań w tym zakresie.

### **CEL 3.** Zapobieganie zanieczyszczeniom gruntu i wód gruntowych.

Zadanie:

- analiza wód podziemnych z 4 piezometrów zainstalowanych na terenie BTP - podjęcie działań w przypadku znacznego zwiększenia się otrzymanych w wyniku badań wskaźników,

Zgodnie z aktualizacją wewnętrznej instrukcji pomiarów badania wykonywane są raz na 3 lata, najbliższe wykonane będą w 2014 roku.

**CEL 4.** Zmniejszenie zużycia energii całkowitej o 3% GJ/ 200 000 roboczogodzin oraz zmniejszenie wskaźnika emisji CO<sub>2</sub> o 3 % w przeliczeniu na 200 000 roboczogodzin w porównaniu do 2011 roku.

Realizacja celu zostanie osiągnięta poprzez wykonanie następujących zadań :

- opracowanie BS dla BTP na 2012-2020, zgodnie z wytycznymi programu BT Carbon Neutrality,
- zmiana sposobu ogrzewania magazynu materiałów malarskich i mieszalni farb MALA W1,
- przeprowadzenie badań skuteczności systemu grzewczo wentylacyjnego w obszarze MALA-DODA,
- regulacja układu nawiewnego,
- zamiana systemu grzewczo – wentylacyjnego W1 – Malarnia,
- nowe strefy oświetlenia w układzie W3,
- realizacja pozostałych zadań programu CN,
- analiza zużyć mediów energetycznych – praca Zespołu.

Realizacja zadań zgodnej z harmonogramem Programu Carbon Neutrality. Program jako uznany za jeden z strategicznych dla przedsiębiorstwa, będzie kontynuowany w kolejnych

latach.

## 16. Cele i zadania środowiskowe na 2014 rok

Rok 2014 będzie kontynuacją działań z poprzednich lat. Zgodnie z przyjętą strategią ochrony środowiska korporacji Bombardier kluczowe działania będą związane ze zmniejszeniem emisji CO<sub>2</sub>. W zatwierdzonym na rok 2014 roku Programie Zarządzania Środowiskiem przyjęliśmy:

**CEL 1.** Określenie ilości wytwarzanych odpadów farb o kodzie 08 01 11, 08 01 15 i odpadów farb wodorozcieńczalnych 08 01 16.

Dla tego celu kontynuowane będą zadania określone w latach ubiegłych polegające na ciągłej poprawie efektywności procesów malowania i tym samym optymalizacji środowiskowej zakładu, ze szczególnych uwzględnieniem na nowe projekty.

**CEL 2.** Uregulowanie sytuacji formalnoprawnej sieci wód opadowych i zbiornika wód opadowych. W ramach tego celu kontynuowane będą analizy odprowadzanych wód opadowych oraz czyszczenie zbiornika. Oczekujemy również ostatecznego stanowiska WPT w zakresie uregulowania sytuacji formalno – prawnej sieci wód opadowych.

**CEL 3.** Zapobieganie zanieczyszczeniom gruntu i wód gruntowych, poprzez wprowadzenie zabezpieczeń gruntu pod stanowiskiem do tankowania zbiorników olejem opałowym.

Wykonanie analiz wód podziemnych z 4 zainstalowanych piezometrów w II połowie 2014 roku.

**CEL 4.** Carbon Neutrality - Zmniejszenie zużycia energii całkowitej o 2,5% GJ/200 000 rbh oraz zmniejszenie wskaźnika CO<sub>2</sub> Eq o 2,5% w przeliczeniu na 200 000 rbh do 2016 roku.

Z uwagi na szerokie spektrum planowanych działań i związanych z nimi kosztów część działań wstrzymana na etapie opracowania projektu. W ramach planowanej realizacji w 2014 przewidziana jest wymiana sprężarek oraz system automatycznego monitorowania i sterowania mediami na przełomie 2014/2015 roku.

**CEL 5.** Ograniczenie wprowadzania substancji niebezpiecznych do kanalizacji ścieków socjalno-bytowych.

Wykonanie analiz odprowadzanych ścieków oraz określenie dalszego planu działań w tym zakresie.

**17. Podsumowanie**

Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o. we Wrocławiu uznaje kwestie ochrony środowiska za jedną ze swoich podstawowych odpowiedzialności. Podstawowym Naszym priorytetem jest prowadzenie działalności w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska. W proces ciągłego doskonalenia efektów działań na rzecz ochrony środowiska zaangażowani są wszyscy pracownicy firmy.

Aby przybliżyć naszą działalność staramy się stosować takie wskaźniki efektywności środowiskowej aby były one czytelne i oddawały charakter naszej działalności a jednocześnie w obiektywny sposób oceniały nasz postęp w działaniu na rzecz ochrony środowiska. Staramy się porównywać efekty naszej działalności z innymi zakładami z branży produkcji taboru szynowego, w tym z innymi zakładami Bombardiera zlokalizowanymi w Europie i stosować tam gdzie jest to możliwe najlepsze dostępne techniki. Przybliżenie działalności naszego zakładu we Wrocławiu i dostarczenie Państwu obiektywnej informacji o efektach podejmowanych przez nas działań na rzecz środowiska naturalnego jest celem niniejszej Deklaracji Środowiskowej.

Wszelkie pytania i sugestie prosimy kierować do Głównego Specjalisty ds. Ochrony Środowiska:

Marta Andrzejewska

Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o.

ul. Fabryczna 12, 53-609 Wrocław

email: [andrzejewska.btp@teamprevent.com](mailto:andrzejewska.btp@teamprevent.com)

phone: + 48 71 356 20 72

mobile: + 48 509 445 365

## OŚWIADCZENIE WERYFIKATORA ŚRODOWISKOWEGO W SPRAWIE CZYNNOŚCI WERYFIKACYJNYCH I WALIDACYJNYCH

**Marian Rzeszutek weryfikator TÜV NORD Polska Sp. z o.o.**

.....(nazwisko),  
o numerze rejestracji weryfikatora środowiskowego EMAS .....PL-V-0001.....  
akredytowany (-a) lub licencjonowany (-a) w odniesieniu do zakresu.....30.20.Z.....(kod NACE) oświadcza, że przeprowadził (-a) weryfikację, czy obiekt (-y) lub cała organizacja, o których mowa w ~~deklaracji środowiskowej~~/uaktualnionej deklaracji środowiskowej (\*) organizacji Bombardier Transportation Polska Sp. z o.o. we Wrocławiu (nazwa) o numerze rejestracji (jeśli jest dostępny) PL - 2.02-001-7 spełnia wszystkie wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1221/2009 z dnia 25 listopada 2009 r. dotyczące dobrowolnego udziału organizacji w systemie ekozarządzania i audytu we Wspólnocie (EMAS).

Podpisując niniejszą deklarację oświadczam, że:

- Weryfikacja i walidacja zostały przeprowadzone w pełnej zgodności z wymogami rozporządzenia (WE) nr 1221/2009,
- Wyniki weryfikacji i walidacji potwierdzają, że nie ma dowodów na brak zgodności z mającymi zastosowanie wymaganiami prawnymi dotyczącymi środowiska,
- Dane i informacje zawarte w ~~deklaracji — środowiskowej~~/zaktualizowanej deklaracji środowiskowej (\*) organizacji/obiektu (\*) dają rzetelny, wiarygodny i prawdziwy obraz całej ~~działalności organizacji/obiektu (\*)~~ w zakresie podanym w deklaracji środowiskowej.

Niniejszy dokument nie jest równoważny z rejestracją EMAS. Rejestracja w EMAS może być dokonana wyłącznie przez organ właściwy na mocy rozporządzenia (WE) nr 1221/2009. Niniejszego dokumentu nie należy wykorzystywać jako oddzielnej informacji udostępnionej do wiadomości publicznej.

Sporządzono w .....dnia...../...../20....r.

Podpis

Jednostka Certyfikująca Systemy  
TÜV NORD Polska Sp. z o.o.  
Weryfikator EMAS Nr PL-V-0001

i

---

(\*) niepotrzebne skreślić